

الكتاب



مصادر الحلول للخدمات التعليمية - الرياض ٠٥٥٧٠٧٨٨٥٧ - ٠٥٤٤٠٨٩٩٤٤ مجموعة الإبداع : @assrar_atket



العمل مستثمر والأعضاء منحدرون جامعه املك فيصل قسم اللغة الانجليزية

مجموعة الإبداع :

هي مجموعة من الطلاب الطالبات ابتكروا فكره العمل الجماعي فعملوا كيد واحدة
لتبسيط مقررات المستوى الرابع قسم اللغة الانجليزية في جامعة الملك فيصل .

الغاية :

إيصال المادة إلى ذهن المتلقي في أبسط صورة والتقليل من عناء البحث والتحصيل فقد قمنا
بتلخيص وجمع كل ما تحتاجون أممين منكم الدعم والمساندة وسائلين الله لنا ولكم التوفيق .

الأعضاء :

وكان تقسيم المهام على النحو التالي :

*الأدب الانجليزي في عصر النهضة / Chanel

*الاستماع والتحدث ٢ / 3ABOOOD & DEEMA

*النثر الانجليزي / علي العسيري & مشاكسة

*الإنشاء التعبير / سحر

*قواعد المنظومة النحوية / Elham

ملف الأسئلة والمراجعة مصححة توجي ,التميزه

*مدخل إلى اللغويات / أسرار

هشتاق المجموعة :

#فريق_عمل_الإبداع

الإدارة: أسرار



RENAISSANCE LITERATURE

الأدب الانجليزي – عصر النهضة

KFU

Dr .fouzi slisli

By

Chanel



Lecture 1

Causes of the Renaissance (أسباب عصر النهضة)

(Main points) النقاط الأساسية

Causes and consequences of the Reformation:

مسببات + عواقب حركة الإصلاح :

1. كان جميع المسيحيون الذي في اوروبا على الديانة الكاثوليكية الرومانية.

Before the Reformation all Christians in Europe were roman catholic

2. أنهت حركة الإصلاح الوحدة الدينية في أوروبا بمعنى أنشقاق في العقيدة مما أدى لظهور ديانة جديدة تسمى البروتستانت

Reformation ended the religious unity in Europe and caused asplit in Christianity with the formation of the new protestant religions

3. هاجم المصلحون الكنيسة التي كانت موجودة منذ القرون الوسطى بما في ذلك معاهدها ومذهبها وممارستها وطاغم العمل القائم عليها

Attack on the medieval church it is institution ,doctrine, practices and personal.

The medieval church
كنيسة العصور الوسطى

the church dominated community life and controlled interaction between Christians	Church was the center of daily life ,meeting place ,shelter during war	wealth :church became wealthiest group in europe	Tithe: people donate one tenth1/10 of the produce from their lands to the church each year	Mission of the church to save the soul all the members
كانت الكنيسة تسيطر على حياة المجتمع وتتحكم وتتفاعل بين أفراد المجتمع (المسيحيون)	كانت الكنيسة مركز الحياة اليومية ،وكانت منطقة لمقابلة الناس وملجأ وقت الحرب	أصبحت الكنيسة من أغنى الفئات في أوروبا	كان الناس يدفعون العشر من محاصيل أراضيهم للكنيسة كل سنة	كانت مهمة الكنيسة أنقاذ أرواح البشر



مشاكل الكنيسة الكاثوليكية : The problem of the catholic church :



1.sales of indulgences :the release of a soul from purgatory (hell)for monetary donation a huge abuse of church power extortion of money from the poor .

1. شراء الطريق الى الجنة !وتعني تحرير الأرواح من الجحيم بمقابل مادي (ادى ذلك الى غياب تام لقوى الكنيسة واغتصاب لأموال الفقراء)

2.unfair land and wealth distribution (. توزيع الأراضي بشكل غير عادل)

3.the corruption of the papacy (.فساد البابا)

4. European population was increasingly anti clerical

كان المجتمع الأوروبي ينمو وينمو معه العداء تجاه رجال الدين

5. absenteeism of church leaders during natural disasters (plague-famine)or to solve every day problems for people

5. غياب قادة الكنائس (طاقم العمل من قساوسة -وراهبات ...الخ) خلال الكوارث الطبيعية (كالمطاعون -والمجاعة) وكذلك عند الحاجة اليهم في حل مشاكل الناس .



Scientific developments contradicted church doctrine كانت تسيير التطورات العلمية بصورة متعارضة مع مذهب الكنيسة	Better educated ,urban populace was more critical of the church than rural peasantry أصبح النقد يوجه للكنيسة من قبل الحضر بدلا من الفلاحين والرعاة
Inven on movable type (printing) in 1450by johann cutenberg اختراع اله الطباعة المتحركة	Renaissance monarch were growing impatient with the power of the church بدأ صبر العاهلين ينفذ تجاه قوى الكنيسة التي تزداد يوما بعد يوما
Manufacture of paper becomes easier and cheaper أصبح تصنيع الورق أكثر سهولة ورخصا	Society was growing more humanistic and secular and individualism بدأ المجتمع ينمو نمو إنسانيا وعلمانيا كبيرا وبدأ نمو الفردية للشعب
Spread of ideas faster than the catholic church could control them انتشرت الأفكار بصورة أسرع من أن تستطيع الكنيسة التحكم بها	
Intensified intellectual criticism of the church تم توجيه نقد مكثف إلى الكنيسة	
Protestant ideal appealed to the urban and the literate ناشدة المثليات البروتستانتية الحضر والمثقفين	



(Calls for Reform) الدعوة إلى الإصلاح

the church political power started being challenged*

*بدأت قوى الكنيسة السياسية تقابل بالتحديات

* unwilling to depend on the church and rejection of the constraint it enforced *

عدم الرغبة بالاعتماد على الكنيسة ورفض جميع القيود التي تفرضها قسرا على الناس

* growing human confidence vs. original sin *

نمو الثقة بين الأفراد ضد المزعوم (الخطيئة الأصلية) يعتقد المسيحيون بأن خطيئة حواء وآدم في الجنة تشمل البشرية جمعاء لذلك يسمونها بالذنب الخالد أو الخطيئة الأصلية

* catholic church becomes defensive and unable to respond to the criticism *

أصبحت قوى الكنيسة الكاثوليكية دفاعية وغير قادرة على الرد على الانتقادات الموجهة لها .

المصلحين {Reformers}

من أعمال إيراسموس في
مديح الحماسة (in paris)

Desieriu Erasmus

ديسدر وس إيراسموس

Written in latin	كتب باللغة اللاتينية
Best-seller after bible	حقق أعلى مبيعات بعد الانجيل
Was a devout catholic who sought to reform not destroy	كان كاثوليكيا مخلصا وكان يريد لأصلاح الكنيسة لا للتدميرها
Criticized immorality and hypocrisy of church leaders and clergy	انتقد الفجور والنفاق في قادة الكنائس والرهبانين
The book inspired renewed calls for reformer and influenced	أوحى الكتاب للدعوة لتجديد عمليات الإصلاح وأثر على مارتن لوثر

Adutch scholar, humanist and theologian	عالم هولندي، درس الأنسابات وعلم اللاهوت
Was ordained a catholic priest, but never practiced priestly duties	عين قسيسا كاثوليكيا لكنه لم يمارس أبدا مهامه الكهنوتية
Studied theology and classical greek at the universities of paris and cambridge	درس اللاهوت والكلاسيكيات الإغريقية في جامعات باريس وكامبريدج
Was critical of some of the practices and doctrines of the catholic church	كان ناقدا لممارسات ومذاهب الكنيسة الكاثوليكية
Sought to reform the catholic church	كان هدفه إصلاح الكنيسة



Reformation begins

#luther was calling for Germany to split from the catholic church.

نادى لوثر ألمانيا بالانفصال من الكنيسة الكاثوليكية

#wanted german princes to overthrow papal power in Germany and stablish a German church

أراد الأمراء الألمانين الإطاحة بقوى البابا في ألمانيا وتأسيس كنيسة ألمانية

#luther is excommunicated

طرد لوثر

#he was summoned by imperial diet of holly roman empire to the city of worms by emperor Charles v and was ordered to change his ideas

تم استدعاؤه من قبل الإمبراطورية الرومانية المقدسة الى مدينة وورمز بواسطة الإمبراطور تشارلز الخامس وأمر بتغيير افكاره تجاه الكنيسة

#luther –no-the edict of worms was issued, making luther an outlaw luther kept in hiding by German princes

قابل ذلك لوثر وأصدر المرسوم الملكي نسبة لمدينة وورم وعليه اعلن لوثر خارجا عن القانون وأصبح يختبئ لدى

الأمراء الألمانين تلك الفترة

اللوثرية Lutheranism

اللوثرية وانتشار الديانة البروتستانت :

#أزدادت تحركات أتباع لوثر الدينية

Followers of luther religious increased

#اكتسبت ديانة البروتستانت دعم من قبل الأمراء الألمانين

Protestanism Gained support among many german princes

#أبتدأ الرعاة والفلاحون الألمان بالثورة (ثورة الفلاحين) وكانوا يأملون أن يجدوا الدعم لدى لوثر الا ان لوثر بنفسه كان بحاجة للدعم من قبل الأمراء الألمان لذلك لم يتمكن من دعمهم

German peasant revolted (the peasants revolt) and hoped luther would support them but.. because luther needed the support of German princes, he did not help the peasant

agerman priest	قس ألماني
Openly addressed the problems in the church	ناقش مشاكل الكنيسة بشكل منفتح
Said that faith is private and church should have no control over it	قال بأن العقيدة هي شيء شخصي مابين الإنسان والله ولايجب ان يكون لها دخل او سيطرة عليها
Luther posted 95 theses on the church door and summarized his	علق أطروحته على أبواب الكنائس في ألمانيا ولخص نقده فيها
1000 copies distributed throughout Germany and Europe	وزعت 1000 نسخة بين ألمانيا وأوروبا عامة



##أصبحت ألمانيا في حالة إضطراب والسؤال هنا يقول :من هم سبب هذا الإضطراب ؟ الكاثوليكون- اللوثريون؟(البروتستانت)

Germany is in turmoil-is it catholic? Is it Lutheran ?

##ولأعادة تأسيس الأمن والأمان"قام الإمبراطور الروماني تشارلز الخامس" بقبول إتفاقية سلام أوجستبرج وسمح للأمرء الألمان بأختيار عقيدتهم وديانتهم دون فرض الكاثوليكية

To establish peace ",the holy roman emperor Charles v" accepted the peace of Augsburg, and allowed German princes to choose their own faith and religion

انتشار ديانة البروتستانت عبر أوروبا

Ulrich Zwingli

ولريتش زوينجلي

Priest in zurrich,Switzerland	كان كاهنا في زيورخ سويسرا
Revolted against the catholic church	ثار ضد الكنيسة الكاثوليكية كسابقه
Banned all religious relics & images	منع جميع الآثار والصور الدينية
Whitewashed all church interiors	بيض مداخل الكنيسة
Banned music in church servies	منع الموسيقى في خدمات الكنائس
Did not merge with luther because he disagreed with him on communion	لم يتفق مع لوثر واختلف معه في معظم أفكاره

John

كجون

Replaced Zwingli killed in religious war	حل جون كالفن محل زوينجلي والذي قتل في الحرب الدينية
French, fled to switzerland for safety	كان فرنسيا ، وفر الى سويسرا من أجل السلامة
Began reforming geneva,switzerland	بدأ حركته الإصلاحية في جنيف وسويسرا
Created a church-government of elect and laity	أنشأ كنيسة حكومية انتخابية علمانية
Used consistory moral police	أنشأ الشرطة الدينية مثل الهيئة عندنا
Sent missionaries throughout Europe to convert catholics	أرسل المبشرين عبر أوروبا لتحويل ديانة الكاثوليكين
His ideas spread to france, Netherlands, Scotland	انتشرت أفكاره في فرنسا هولندا، اسكتلندا
Mind 16 th century-calvinism more pop than Lutheranism anti-catholic	في منتصف القرن الـ16 كانت الحركة الكالفنية أكثر انتشارا وشهرة من الحركة اللوثرية
Was influenced by martin luther .. but	كان ضد الديانة الكاثوليكية
Disagreed with luthers salvation through faith alone	كان ممن تأثروا بحركة مارتن لوثر إلا أنه لم يتوافق معه في أمر ما وهو النجاة والخلاص بواسطة الدين فقط
Established his own protestant religion in Switzerland	أسس الديانة البروتستانت الخاصة به في سويسرا

{هنري الثامن وحركة الإصلاح في إنجلترا}

Reformation in England and henry VIII

Henry VIII

هنري الثامن



Political, not religious motives for reform Henry V III-king of England needs a male heir to carry on the tudor dynasty Married Catherine gave him a daughter, mary and no son, So henry wanted adivorce	كان هنري الثامن سياسيا أكثر من كونه دينيا هنري الثامن (ملك إنجلترا) كان يتوق لأن يكون له وريثا ذكرا ليحمل عرش سلالة تزوج الملك هنري بكاترين الأراجون عمة الملك تشارلز الخامس صمم هنري على الطلاق
In the catholic church ,you need an annulment ,granted by the church, the pope only can grant it to a king	ووفقا للكنيسة الكاثوليكية يجب أن يحصل الرجل الراغب بالطلاق على الموافقة منها (الكنيسة الكاثوليكية) ووحدة البابا هو بإمكانه منح الملك الطلاق
The pope refused to grant the annulment..too political	أدى رفض البابا منح هنري الثامن الطلاق إلى أحداث تشاحن مابين ملك إنجلترا هنري
After along argument ,henry decided to break away from the catholic church	بعد حوار مطول قرر هنري الانفصال عن الكنيسة الكاثوليكية لأول مرة
Archbishop of Canterbury granted henry VIII adivorce	أساقفة الكانتيربري من قاموا بمنح هنري الطلاق
Act of supremacy granted henry VIII adivorce	أصدر قانون يعرف بقانون التفوق والسيادة أسس بمرسومه الكنيسة الانجليزية
King now controls over religious doctrine ,appointments	أصبح الملك الآن هو المتحكم الأول بالمذاهب الدينية والتعيينات ومالي ذلك
Henry V III dissolved catholic claims ,sold it is land and possessions	قام هنري الثامن بحل الادعاءات الكاثوليكية وقام ببيع أراضيهم وممتلكاتهم
Took power but remained close to catholic teachings	أصبحت القوة العليا له لكنه ظل قريبا من التعليمات الكاثوليكية
Henry was desperate for a son ,so much so he married 6times ,the saying goues ..divorsed ,beheaded survived	كان هنري متلهفا للحصول على وريث ذكر تزوج ستة مرات لأجل ذلك منهن من طلقها ومنهن من قطع رأسها ومنهن من ماتت مطلقا ومنهن من نجا

The church of England



توفي الملك هنري 1547 henry died

وتولى الحكم ابنه ايدوارد السادس وعمره 9 سنوات his 9 years old son edoardVI took the throne

الكنيسة الانجليزية اصبحت تميل للديانة البروتستانتية وهذا الشيء اثار غضب الكنيسة الكاثوليكية في روما

The church of England or the Anglican church became more protestant which trigged the anger of the catholic church

توفي ايدوار السادس ابن هنري وتولت الحكم اخته ماري الكاثوليكية

dward VI died and his half sister mary (catholic) took throne

ارادت ماري استعادة الدين الكاثوليكي mary wanted to restore Catholicism

قامت بحرق أكثر من 300 معتنق للدين البروتستانتى بجريمة الهرطقة او الزندقة وهذه الجريمة اكتسبتها لقب ماري الدموية {she had over 300 protestants burned alive as here ,wich eraned her the bloodymary}

احدثت ماري توترا كبيرا وفجوة مابين الكاثوليكين والبروتستانتات mary increased tension between catholic and protestants



Lecture 2

(Gold,god,glory)

الذهب - الآله - المجد

Trade routes ,missionary work and fame :

الطرق التجارية – أعمال المبشرين والشهرة

#حاولت الحملات الصليبية طرد المسلمين من تحكمهم بالطرق التجارية القابعة في الشرق

Crusade tride to dislodge muslims from control of trade routes to the East

#كلفت الحملات الصليبية اوروبا خسائر كبيرة الا ان اوروبا تعلمت منها كيف ترسم الخرائط وتشق عباب البحار

Crusades were a big loss , but Europe learnt to draw maps and sail seas

#سقوط الدولة الإسلامية في الأندلس والذي ترتب عليها وقوع خزائن الثروات والإنجازات العلمية في يد الأوروبيين

Fall of Islamic spain ,al-andalus ,put huge reservoir of wealth and scientiftic

Exploration begin ↔ بداية الإكتشافات

فرنسا	الإمبراطورية الانجليزية	الإمبراطورية أسبانيا	البرتغال
استقر الفرنسيون في أمريكا الشمالية حين وجد الكشافه الفرنسي سامويل دي تشامبلان مستعمرة كيبيك مركز تجاري بعد ذلك تحركوا جنوبا صوب نهر الميسيسيبي وأخذوا الجزء الأوسط وهو ما يعرف الآن بالولايات المتحدة the French settled in north America once French explorer samuel de champlain founded the colony of quebec as a trading post then the moved down the mississippi river and claimed the central part of what is now the united state	كان المستعمرين خليط من رجال الدين المتشددين والقراصنة والمرزقة The colonists were a mix of religious puritans and pirates and mercenaries أسست مزارع التبغ في جزر الكاريبي والمستعمرات التي بمحاذاة الساحل الأطلنطي من أمريكا الشمالية The English established tobacco planta on the Caribbean island and colonists along the atlantic coast of north America أستأجرت أنجلترا شركة شرق الهند للمتاجرة في الهند الشرقية أسست وجود أستعماري في الهند وأصبحت تحت قبضة الأنجليز England chartered the east india company to trade in the east indies and established a colonial presence in india ,india eventulay came under britich rule	الاكتشافات الأسبانية وحركات الإستعمار قام بقيادتها (كرستوفر كولومبوس) وصل الى جزر الكاريبي وكان هدفه هو العثور على مسار جديد الى آسيا Spains exploration and colonization were led by the Italian explorer chritopher Columbus ,columbs reached the Caribbean island,his aim was to find a new route to asia رحلاته أعتبرت نقطة تحول في التاريخ His voyages considered a turning point in history توفي ماجلان في الفلبين Mangellan died in Philippine أستعمل الأسبان الذهب والفضة لتمويل الجيش والحرب لتمكينهم من الإستيلاء تجارة التوابل في آسيا وتجارتي الحرير والنسيج The Spaniards usedthe gold and silver of the Americas to finance military wars ans take over Asian trades in spices silk and cloth كان نشر الدين الكاثوليكي أيضا جزءا مهما من الأستعمار الأسباني Spreading the catholic religion was also an important part of the Spanish colonization	ابتدا البرتغاليين باكتشاف الساحل الغربي من إفريقيا وأسسوا منه تجارة الذهب والرقيق (العبيد) The Portuguese ,first ,explored the west coast of Africa and established trade in gold and salves أسس البرتغاليين مستعمرة في البرازيل في أميركا الجنوبية Then the Portuguese established settlements in brazil in south America زودت البرازيل البرتغاليين بالذهب والسكر Brazil provided Portugal gold and sugar كان البرتغاليين مهتمين بالتجارة أكثر من الأستيلاء على الأراضي والناس أسس البرتغاليين مراكز تجارية في المناطق الساحلية في آسيا وأفريقيا Portugal was more interested in trade than in taken over a land and its people ,Portugal had established trading posts In important coastal areas of Africa and asia



Scientific Revolution

جاليليو جاليلي

جوهانز كيبلر

نيكولاس
كوبيرنيكوس

Built telescop & observed several moons	بنى تليسكوب وراقب حالات القمر
Proved theories of Copernicus	أثبتت نظريات كوبيرنيكوس
Church forced him to recant his beliefs	أجبرته الكنيسة على سحب معتقداته
Also worked with physics and motion	عمل في الفيزياء والحركة

Used math to prove Earth revolved around sun

استخدم الرياضيات ليثبت ان الارض تدور حول الشمس

Also discovered planets move in ellipses & at different speeds

اكتشف كذلك الكواكب التي تتحرك في الفراغ وبسرعات مختلفة

Studied in polana, questioned

درس في بولندا وشكك في الاعتقادات القديمة

Thought Earth was round it rotated in axis & revolved around the sun

اعتقد بان الارض كروية مستديرة وتدور حول الشمس

Would not publish beliefs until near death (afraid of church)

لم ينشر اعتقاداته حتى حين اقتربت وفاته خوفا من الكنيسة

روبيرت هوك Robert hooke	أندريس فيزالبيوس Andreas Vesalius	اسحاق نيوتن Issac newton	رين ديسكارتيس Rene Descartes	فرانسيسكو باكون Francis galilei
استخدم المايكروسكوب ليدرس الجسد البشري Used microscope to study the body اكتشف الخلايا Discovered cells	سجل معلومات عن علم التشريح البشري anatomy Recorded information on human anatomy	أول أوروبي أدرك مفهوم الجاذبية 1 ST European to recognize concept of gravity كتب principia في قوانين الكون Wrote of laws of universe طور علم التفاضل والتكامل لدراسة التغيرات في القوى والاحجام Developed calculus to study changes in forces or quantities	شكلك في كل شي : وهو أب الهندسة التحليلية Questioned everything father of analytical geometry من مقولاته أنا أفكر أذا أنا هنا "I think therefore I am"	أوجد الطريقة العلمية للوصول للحقيقة عبر الأدلة Founded the scientific method



ظهور المذهب التجاري .. rise of mercantilism

#أخذت الحكومات ترعى المشاريع في وقت مبكر :: government sponsored most early ventures

#أبتدأ الدعم مع شركات المساهمة :: private sponsorship begins with joint –stock companies

#جمعت الأموال معا وأصبحت المسؤولية محدودة :: mony pooled together and limited liability

#وانتقلت تجارة العالم من البحر المتوسط على المحيط الأطلنطي :: world trade shifts from Mediterranean to Atlantic

#ثروة الدول وذهبهم وفضتهم تم الحصول عليها فقط عن طريق أستخراج المعادن والتجارة :: nation base wealth on gold and silver gained only through mining or trade

#أبتدأت الحكومات بإجبار المستعمرات على التجارة من البلد الأم وكل المواد الخام تذهب أيضا للبلد الأم ووكل الثروة تبقى لدى الدولة الأم

#Government begin forcing colonies to trade only through mining or trade

التأثير الاجتماعي ⇔ social impact

#تنامي عدد السكان بشكل ضخم :: massive population growth in Europe

#حدث تبادل كولومبي ، محاصيل جديدة وحيوانات وتبادل انواع الأمراض :: Columbian exchange new crops,animals,diseases exchanged

#من المحاصيل الموجودة في أوروبا وآسيا فقط : الشمندر ،الجزر ،الكرز ،القرفة ،العنب ،الخس ،الشمام ،القمح ،الشوفان ،الزيتون ،البرتقال ،الأرز ،السبانخ القمح الماشية الماعز الخنزير

القطن :: Items only in Europe/asia

(beet,carrot,cherry,cinnamon,coffee,grape,lettuce ,melon,oat,olive,orange,rice,spinach, wheat,cattle,Goat,pig sheep,cotton,

#من محاصيل امريكا : افوكادو، بذور الكاكاو الفلفل الذرة الفول السوداني الأناناس البطاطا الديك الرومي التبغ ::

Items only in America

(avocado,caco,bean,chile,pepper,corn,peanut,pineapple,potato,tobacco

#ابتدأ الناس بالهجرة الى المستعمرات للحصول على فرص جديدة :: people begin to migrate to new world colonies for new opportunities

خاتمة # Conclusions

بالطبع لم تساعد حركة النهضة في عصر الإستكشاف والسفر والأدب بل كان لها دور في عصر الإستغلال والدمار (الكثير من الأمم دمرت في المناطق التي جانت تحت السيطرة الأوروبية)



Of course ,renaissance did not usher only an age of exploration and travels and literature ,it also ushered an age of exploiton and destruction ,many nations were destroyed in the areas that came under Eurpoean control,

ساعدت النهضة على (تجارة الرقيق العالمية) والملايين من الأفريقيون كانوا قد اختطفوا واخذوا الى مزارع أمريكا وأجبروا على العبودية والإسترقاق. أدب النهضة لم يظهر لأنه وببساطة ظهر كتاب بارعون .لكن السبب في ظهوره هو الحقائق الإقتصادية الإجتماعية والتي أحرقت معها حضارة وطرق جديدة للنظر الى العالم وطريقة جديدة في التفكير والتنظيم والتواصل

The renaissance also ushered the age of the international slave trade ,and millions of Africans were kidnapped and taken to plantation in the America where they were forced into bondage and servitude ,the literature of the renaissance did not appear simply because some writers of genius appeared ,but because the new socio-economic realities brought with it new culture and new ways to look at the world and new ways to think and organize and communicate .



Lecture 3

humanism ↔ الإنسانية

كانت النهضة واحدة من إثنان أو ثلاثة حركات في التاريخ الأوروبي والتي كانت أكثر تحويلا
الثورتين العلمية والصناعية

The renaissance is one of two or three moments in the history of Europe that has been
most transformative it is magnitude-scientific

الثقافة التي جلبتها النهضة تدعى (الإنسانية)

The culture that the renaissance brought with it is called (humanism)

تعريف الإنسانية (humanism-definitons)

تعني :: التساؤل عن الحياة والموت ، الخير والشر والحكم.. الخ والتي كف عن الحديث من جهة الكنيسة

Meant that important question of life and death ,good and evil ,politics and governance
,,cased being talked about exclusively from the perspective of the church

أصبح العقل البشري قادرا على العمل دون إشراف الكنيسة يملئ الأسئلة ويجيبها ، يتكلم بأتساع أكبر هذا هو جوهر
الإنسانية

That the human mind can now operate without supervision of the church dictating the
question and answer broadly speaking ,the meaning and the essence of humanism

تطور الإنسانية ↔ Evolution of humanism

#قال معظم المؤرخون بأن الإنسانية ظهرت بإيطاليا ،، لكن الدارسون أظهروا بأن كل من حركات النهضة والإنسانية
والثورة العلمية أتت بعد ترجمة الكتب الإسلامية ب300 سنة من طليطلة في الأندلس نقلت من العربية الى اللاتينية

#most historians say that humanism appeared first in Italy but scholarship is showing that
renaissance,humanism,the scientific came after the translation of Islamic books 300years
in Toledo,al-andulas,from Arabic into latin

أسباب ظهور الإنسانية في إيطاليا

The reason why humanism emerged in Italy are many ::

كان هناك كمية كبيرة من الأدب اللاتيني والكلاسيكيات الرومانية لاتزال متوفرة في الكنائس والفيلات الخاصة لم تكن
الكنيسة تسمح بنشر هذه النصوص من ذي قبل لكن من ضعف الكنيسة وأختراع آلة الطباعة والثروة المتزايدة جعلتها
متاحة للشعب لقرائتها وترجمتها

It is the home of the roman empire and it is latin culture and much of humanism



Consisted in reviving the latin literature and poetry of classical rome ,because a substantial amount of the latian literure of classical rome was still available in the churches,monasteries and private vials of italya,the church did not allow these texts to circulate before ,but the weakness of the church ,the invention of printing and the increased wealth made these texts and book available to the public to read translate and read

١. حاجة الولايات المتحدة الناشئة الى مسؤوليين وأمناء وكتاب كي يديروا الثروة الجديدة التي تكونت لهم من طرق التجارة الجديدة التي أسسوها

The emerging states in Europe have a need for administrators ,secrtaries,writers and educated people to mangage the new wealth they have now from th new trade routs they have established

٢. كان الأنسانيون هم أنفسهم أولئك الكتاب والأمناء والمدراء

The humanists were these writers,secretaries and administrators

٣. الأنسانيون هم أشخاص متعلمين كانوا يعملون في خدمة الملك والأمراء

Humanists were educated people at the servies of kings and princes

٤. قاموا بتزويد الملك والأمراء بما لم تكن تقدمه الكنيسة

The provided these kings and princes with what the church could not provide

٥. كان السعي وراء هذا التعليم الدنيوي والعلماني من جعل الأنسانيون يسافرون عبر أوروبا بحثا عن النصوص الكلاسيكية من روما القديمة واليونان

It was the pursuit of that secular education that made humanists travel across Europe looking for classical texts from ancient rome and Greece

٦. أنتشرت هذه الحركة الغير رسمية من إيطاليا الى هولندا وألمانيا وفرنسا وكانت مسئلة عن ظهور الأدب

This informal movement spread from Italy to Holland Germany , France ,and England was responsible for the great literature

الإنسانية وغموض العصور الوسطى

Humanism and medieval supernaturalism

في العصور الوسطى

قيدت الكنيسة الحياة الثقافية والرهبان والقساوسة وبنيت وفقا لحدود الكنيسة حتى أصبحت قاحلة وعديمة الجدوى

In the medieval period ,the church restricted the intellectual life to priests and monks ,built according to the limits of the church until it had become largely barren and unprofitable

وأصبح ميدان العلم خاضعا لسلطة ترجمة الكنيسة وكانت معم البحوث العلمية مكبوتة تماما والتقدم كان مستحيلا وكانت المجالات الدينية راكدة تماما تحت الإستبداد التعسفي

The whole sphere of knowledge has been to mere authority of the church and scientific investigation was almost entirely stifled and progress was impossible , the failed of religion and knowledge had become stagnant under an arbitrary despotism



#the advent of humanism ended the church

Dominance of education and the pursuit of knowledge

أنهى تقدم الإنسانية هيمنة الكنيسة على التعليم وإحتراف التعليم

#written history started being written from a secular perspective instead of from the supernatural perspective of church

أبتدأ التاريخ يكتب من وجهة نظر علمانية بدلا من وجهة النظر الغامضة والغير واضحة التمس كانت في الكنيسة

#this is where get the division of history ::{ancient –medieval-modern } that is still use

من هنا نحصل على أنقسام التاريخ الى ::تاريخ عتيق -تاريخ عصور وسطى -تاريخ حديث

#vergil , Cicero,Aristotle, plato were no longer regarded as mysterious prophets

اثر الإنسانية :: على اللغة والتعليم

Languages and education

#في العصور الوسطى في الغرب الأوروبي كانت اللاتينية لغة الكنيسة والأناس المثقفة أبتدأت الإنسانية باستخدام اللغة العامية وساعدت على تطوير اللغة الوطنية (ايطاليا -فرنسا-المانيا-انجلترا)

During the middle ages in western euroe ,latin was the language of the church and the educted people , humanists began to use vernacular and helped develop he national language (Italy-France-Germany_English)

أثر الإنسانية :: المدنية

Civitas

كما أحييت الإنسانية الفكرة الرومانية التي تقول أن الرجل يجب أن يكون لديه واجبات مدنية وأن يشارك في السياسة وإدارة مجتمعة وتطويرة

Humanism also revived the roman idea that an educated man should have civic duties and participate in the management of his own society and it is improvement

#كلمة إنسان أصبحت شعار معارضا للشروحات الغامضة لكنيسة العصور الوسطى التاريخية والسياسية والعلوم

The word human became a catchword as opposed to the supernatural explanation of the medieval church



#لحق إكتشاف النصوص العتيقة والكنوز على ظهور حماس في الأدب وجميع فروع الفن وبلغ ذروته على وجه الخصوص في أوائل الستينات عند ظهور رسامين عظماء في التاريخ الغربي

مثل (ليوناردو دا فينشي-رافاييل -مايكل انجيلو)

The discovery of ancient texts and treasure was accompanied by new creative enthusiasm in literature and all the art : culminating particularly in the early 60 century in the appearance of some the greatest painters in western history ::lionardode vinci-raphael-and Michelangelo ::

كان الانفصال عن عبودية القرون الوسطى يعني العودة للوثنية الأصلية والتمتع بجميع متع الحياة بدون قيود ولهذا سميت حركة النهضة الإيطالية بالوثنية والكثير تظاهروا في إنجلترا وفرنسا ضد الأفكار التي يعود بها ابنائهم بعد دراستهم بأيطاليا

Breaking away from the medieval bondage often also meant a relapse in to crude paganism and the enjoyment of all pleasures with no restraint ,so the Italian renaissance is also often called pagan and many in England ,france protested against the idea and habits that their youth were bringing back with them from their studies in Italy



انتشار النهضة :: the renaissance spreads:

أنتشرت النهضة بأيطاليا شمالا وصولا بفرنسا تهافت الطلاب الأنجليزيون على الجامعات الإيطالية

The renaissance spread northward to france , and english student were frequenting the Italian universities

ابتدأت الدراسة اليونانية في انجلترا بداية في الأكسفورد وكانت جامعة ناجحة وظهر الدارس إيراسمس الهولندي

soon the study of greek was itoduced in to England first at Oxford it was successful,and the great dutch student Erasmus

أدى اختراع الطباعة الى مضاعفة توزيع الكتب لعدد غير محدود من الناس وأصبح سهل إفتتاح الجامعات

The invenation of printing helped the multiplication of books in unlimited numbers ,easir to open universities

في انجلترا كانت النهضة أثرا عميقا وخاصة على البلاط وأخذ الأدب منصته الأصلية

In England , the renaissance had aprofound impact, especially in the court were literature took center stage

لأن طبقة النبلاء القديمة هلكت مع الحرب واندثرت تبني هنري السابع وابنه هنري الثامن سياسة إستبدالها بالطبقة الرجال الأغنياء والمؤهلين وهي ماتسمى الطبقة الوسطى

Because the old nobility had perished in the wars ,henry VII and his son henry VIII adoped the policy of replacing it with able and wealthy men of the middle class

التخفيف من قسوة النظام الإقطاعي وأصبحت الحياة نوعا ما أسهل لجميع الطبقات

The rigidity of the feudal system was relaxed and life became somewhat easier for dependent



Some important Italia Humanism

1529-1478	1357-1313	1444-1369	1494-1436	1374-1304
بالداساري كاستيلوني	جيوفاني بوكاتشو	ليوناردو دو برونو	جيوفاني بيكو ديلا ميراندولا	فرانتيسكو بيتاركا
□. كتب أحد أكثر الكتب المقروءة إنتشارا وهو رجل البلاط Wrote one of the most readable books	كتب (ديكاميرون) هي قصة قصيرة تتكلّم عن مجموعة من الشباب الرجال والنساء الذين هربوا (fled) خارج فلورنسيا للهروب من الطاعون الأسود	هو الذي كتب سيرة سيسرو is the one who wrote a biography cicero	إيطالي litlian	أب الإنسانية Father humanity
□. رجل البلاط المثالي هو لديه هو المتعلم جيذا الأرستقراطي المذهب الذي يكون سيدا في العديد من المجالات مثل الشعر والموسيقى والرياضة The perfect man has a well-educated aristocrat who is a master of polite in many areas such as poetry music and sports	□. عمل أفضل الأعمال النثرية. The work of the better business prose	□. وشجع الناس على أن يكونوا نشيطين سياسيا وثقافيا Encourage people to be politically and culturally active	عاش في فلورنسا He lived in Florence	الفلورنسي الذي قضى شبابه في توسكانا Florentine, who spent his youth in Tuscany
—	—	هو المؤرخ الذي يعد أشهر في تاريخ شعب فلورنسيا وألف □□ مجلد Historian who is the most famous in the history of the people flornnisya and wrote 12 folder	عبر في كتابته عن الأيمان بأنه ليس هناك حدود يمكن للانسان أن يبلغه او ينجزه Across in writing	عاش في ميلان - فينيسيا He lived im Milan -venice
—	—	كان مستشارا لفلورنسيا He was an advisor to flornisa	—	كان مجمعا للمخطوطات القديمة (خطابات سيسرو- قصائد هومر- فيرجل) معروفة بأوروبا Was a complex of ancient manuscripts
—	—	—	—	قادت أعماله بصعود الأنسانيين المدنيين (civic humanists-civic minded) It is rise has led humanists
—	—	—	—	كتب السوناتات وهي القصيدة التي تتكون من □□ بيت وكثرت كثيرا باكتابة بوقته Sonnets written apoem con sisting of 14 house abounded much his time



Lecture 4

the Elizabethan Era ↔ الحقبة الإليزابيثية

المعارضة الكاثوليكية Catholic dissent	التطرف البروتستانتي Protestant extremists	سياسيا Politically
مكافحة حركات الإصلاح وصلت لذروتها التعبيرية ولازالت تذكر التاريخ كل سنة كما دبر إيرل إيسكيس مكيدة ضدها والتي خلقت جوا غير مستقرا (counter reformation) reached it is most noted expression ,still rememberd on that date every year the earl of essex led a plot against her which considerably unsettled	البيورitanز كان للمتطرفون تواجدا مستمرا في أنجلترا والكثير منهم رحلوا عنها لأسباب دينية محاولة لتنصيب مستعمرتي فيرجينا وبينسلفانيا (puritans) were a constant presence, many left the country for religious reasons,in order to set up the first colonies in Virginia and Pennsylvania	لم تكن حقبة مستقرة على الرغم من أن الملكة إليزابيث حكمت حوالي 45 سنة كانت تهديدات ومكائد مستمرة ضدها It was an un usettled time ,although Elizabeth reigned for some 45years there were constant threats ,plots, and potential rebellions against her

الوضع في الحقبة الإليزابيثية: Elizabethan Era con:

منح الحكم الإليزابيثي الأمة إحساسا بالاستقرار وشعورا معتبرا بالوطنية والأنتصار الديني
فقط عندما تم هزيمة الملك الأسباني وأسطول أرمادا

Elizabeth reign did, however give the nation some sense of stability,
and aconsiderable sense of national and religious triumph, the Spanish
armada , the fleet of the catholic king Philip of spain was defeated

الآن أصبح لدى أنجلترا سيادة على البحار وهدف بحارتها نهب الذهب من الإمبراطورية
الأسبانية ليجعلون ملكتهم إليزابيث أغنى وأقوى ملكة في العالم

England now had sovereignty over th seas, and her seamen pirates or
heroes , depanding on ones point of view plundered the gold of the Spanish
empire to make their own queen the richest and most powerful monarch in
the world

الأدب الإنجليزي في
العصر الإليزابيثي

كان يحتوي على بعض الأسماء لأشهر الأدباء :: the literature of the English renaissance
contains some of the greatest names in all world literature



كتاب الدراما :: شيكسبير -مارلو-يبستر-بن جونسون

Among the dramatists :: shakesapearea -marlowe-webster-jonson

كتاب الشعر :: سيدني وسبينسر ودونو ميلتون

Among the poets::Sidney-spenser –donne-and Milton

كتاب النثر :: باكون ونيش ورالي وبراون وهوكر

Among bacon-nashe-raleigh-brown –hooker

الدراسات الإنسانية في عصر النهضة :: humanist eduction in the renaissance

#كان دارسوا العلوم الإنسانية دعاة راعون للثقافة :: humanist scholar were great
advocates of education

#منهم توماس مور شارك في إيجاد مدارس الجرامر الجديد عبر إنجلترا في القرن 16 :: humanists
like Thomas more contributed to the founding of new grammer school
across England

#أصبحت الدراسة متاحة لأبناء الفلاحين والمواطنون العاديون تماما مثلما هي متاحة لأبناء النبلاء
والأغنياء :: education became available to children of farmers and average
citizen as well as the children of gentry and nobility

#ازدهرت جامعتي إنجلترا "أكسفورد" و"كامبردج" في عصر النهضة ::England two
universities ,oxford and Cambridge ,flourished in the renaissance

#تم تضمين الأدب الكلاسيكي في المناهج الدراسية بالإضافة للاتينية وهي لغة الدراسة العالمية
والدبلوماسية :: at the heart of the curriculum was the study of classical literature
and latin , the language of international scholarship and diplomacy



1. درس إسنايل "Cicero" :: Cicero for style

2. درست نظريات أرسطو وهوراك الشعرية :: Aristotle and Horace for their thiories on poetry

3. درس إستعمال أوفيد لعلم الأساطير والميثيلوجا :: ovid for his use of mythology

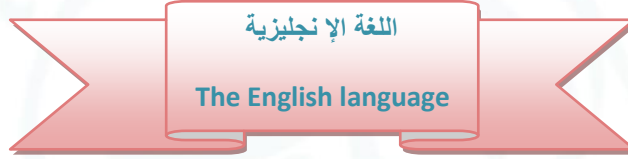


4. درس إستعمال فيرجل وكوينتيلن للصور البلاغية ::

5-طلب من الطلاب ترجمة مقاطع لبعض الكتاب الكلاسيكيون ومحاكاتها في الأسلوب ، النوع والصور البلاغية :: **students were quintilian for their use of rhetorical figures**

6. في مدارس كثيرة مارسوا الدراما الكلاسيكية مثل تراجيديات سينيكا وكوميديات بلاوتس وترينس الرومانية :: **of plutus and Terrence usually Seneca-tragedies and roman comedi**
in many school , students studied and performed classical drama

الهدف الأساسي تحسين طلاقة الطلاب باللغة اللاتينية وتطويرهم :: **the aim from these studies was primarily to improve students fluency in latin and develop their skills**



#كانت الإنجليزية في عصر النهضة تعرف بما يسمى الإنجليزية المبكرة الحديثة

The English that was spoken and written in the renaissance is known as early modern English

#لم يكن هناك شكل موحد للإنجليزية المبكرة الحديثة

There was no standardized form of early modern English

#نظام القرامر الجديد لم يكن قد أسس بعد وإختلاف اللهجات كان شائعاً ، وكانت الكلمات غالباً ماتنطق بشكل مختلف

The modern grammatical system was not established yet and dialect variation and irregularities were common

#كانت الإنجليزية واللغات الأوروبية الأخرى تعتبر وضعية وبسيطة مقارنة باللاتينية وبدأت النداءات بتطوير اللغة العامية نحو الأفضل

English and other European language were considered simple and rude and inferior to latin , calls for improving the vernacular were common

#كانت مهمة تحسين اللغة مهمة وطنية نتجت عن أستقلال إنجلترا بعد حركة الإصلاح

The mission to improve the English language was nationalistic resulting from England after the reformation

continue ➡

لتحسين اللغة الإنجليزية شجع الكتاب محاكاة الأعمال الكلاسيكية في تراكيب الجمل وإستعارة كلمات من اللاتينية ولغات أوروبا :: **to improve the English language authors encouraged**



the imitation of classical syntax and borrowing of word from latin and other european languages

نهاية القرن 16 تحولت اللغة الإنجليزية بشكل واضح وتوسعت بشكل كامل في مفرداتها

By the end of the 16th century English had been transformed ;massive expansion it is vocabulary

أدت الإستكشافات والتجارة العالمية إلى ازدهار ترحال الأدب

Global exploration and international trade led to the flourishing of travel literature

كان هناك القليل من المهاجرين الأجانب في إنجلترا ومعظمهم يعيشون في لندن والعدد الأكبر أوريثيون بروتستانت

There were few foreign immigrants community were European protestants

كان هناك زوار من السفراء والتجار بأفريقيا ومن الشرق ومن اليهود منعوا من العيش في إنجلترا

Ambassadors and trades from Africa and the east were occasional visitors ,jews were banished from living in England

الأخروية:: otherness abroad

كانت الطريقة الوحيدة التي يقابل بها الإنجليز الناس من الحضارات عن طريق السفر، لكن السفركان غالبا

The only other way in wich Europeans could meet people of different nations was throw travel ,but different was difficult and expensive

معظم الأنجليزين بمافيهم الكثير من الكتاب الروسيين لم يتركوا وطنهم بل اعتمدو على المعلومات لديهم في معرفتهم للدول

Most English people including many renaissance authors never left the country and relied on second hand information for their knowledge on other countries

كانت كتابات عصر النهضة في وصفها للناس الآخرين (الغير أنجليزيون) وثقافتهم ترتكز على الصورة النمطية متذبذبة ما بين الخوف والإنبهار والتنافر

As result renaissance writing on other people and cultures were based on stereotypes and vacillated between fascination



كانوا ينظرون لأولئك الذين ليسوا من أبناء جلدتهم على أنهم شياطين مثل اليهود والمسلمين

Often those who were seen as foreign or different were demonized ,especially true for jews and muslims

الصورة النمطية
stereotypes

هي الفكرة التي تؤخذ عن شخصية ما وتعمم على بقية الشخصيات المماثلة لها " يعني لو سمعنا كلمة زوجة أب سيتبادر الى اذهاننا شخصية شريرة وكان الأنجليزيون شكلوا صورة معينة عن كل شعب وكل ثقافة

otherness الأخرية continue →

وبالمثل كان ينظر البروتستانت للكاثوليكين على أنهم شياطين والعكس صحيح

Similarly, protestants demonized catholic and vice versa

ربط الأوروبيين السواد بالقباحة والشر والبياض بالنقاء والجمال

Europeans also associated blackness with sin and ugliness and whiteness with purity and beauty

مثل بعض سكان الاوروبيين الأصليين على أنهم بدائيين وهمجين وبقية الكتاب وصفوهم أنهم عبيد

Similar representation European representations of native Americans ,and some stigmatized them as primitive and barbaric

{تمثيل إنجلترا وأوروبا}

الفرنسيون	الإيطاليون	الهولنديون	الأسبانيون
صوروا علا أنهم متقلبين و مغرورين غير جديرين بالثقة The French are portrayed as fickle, vain ,and untrustworthy	صورو على أنهم منحرفين وفاسدين وحاقدين وفساق Italians are caricatured as deviant ,corrupt ,vengeful, and lecherous	مثلوا الأمان بصفات حميدة واتباع البروتستانت The representation of the dutch and german (fellow protestant)	وصفوا على أنهم متشددون في الدين وأصحاب دم حار The Spaniards are often portrayed as hot blooded religious extremists

تمثيل أيرلندا وسكوتلندا وويلز

ويلز :: أصبحت جزاء من الأراضي الأنجليزية ومثل شعب ويلز بصورة إيجابية أكثر



Wales had been part of the English and the representation of wales in English literature is largely positive

لأن الإيرلنديون:: قاموا بالسيطرة الإنجليزية وصفوا الأدب الإنجليزي بشكل سلبي مثل بعض الكتاب وصفوا عادات القبائل الإيرلندية أنها مخيفة وبدائية

Because the irish resisted English domination their representation in English literature is negative ,irish tribal customs are stigmatized by English authors like Edmund spencer as primitive and threatening

سكوتلندا::صورت كذلك انه شعبها بربري وهمجي وخطير

Scotts are also often represented as barbarous, primitive and dangerous

الرعاية :: patronage

##دعم الملوك والأمراء الأدب والفن والرسامين والنحاتين والموسيقين والممثلين والكتاب

بعض الرعاية كالنبيلة الليدي ماري سيدني قاموا بدعوة الفنانين والكتاب ليمنحوا معهم فترة طويلة

Some patrons like lady mary Sidney even invited artists and writers to stay with them for prolonged periods of time

##لرد جميل الرعاية كرس الكتاب اعمالهم من اجلهم في هيئة مقدمة او قصيدة تكريسية

In return for patronage writers dedicated their work to the patrons

##كان كسب لقمة العيش من خلال بيع المنشورات على الشعب مستحيل مما جعلهم يتوددون للرعاية

Earning a living through publication for living writers was almost impossible aspiring writers courted patrons

##الحقد والتنافس بين الكتاب كان أمرا شائعا

Rancor and competition between authers were common ,

##بن جونسون عانى من محاولة الانسجام مع مطالب الرعاية السوق الأدبية والنزاهة وكان أول كاتب انجليزي يصنع وظيفته الخاصة من خلال الاعتماد على كتابته

Ben Johnson,for example struggled to reconcile the demands of patrons,the literary market artistic integrity , he became one of the first English writers to make career from his own writing

##لم يكن هناك قانون حفظ الحقوق وكان اكثر كتاب العصر أغنياء:: there was no copyright laws and most of periods published authors were independently wealthy wrote



@assrar_atket

مجموعة الإبداع : ٠٥٤٤٠٨٩٩٤٤-٠٥٥٧٠٧٨٨٥٧ الرياض



الإنتاج وتجارة
الكتب

Publication and
book trade

كان هناك نوعان أساسيان من التجارة {تجارة المخطوطات_ المطبوعات}

There were two main forms of publication:: manuscripts and print

تجارة المطبوعات

كان اختراع الطباعة المتحركة إنجازاً ثورياً لتداول النصوص وأصبح ممكن إنتاج نسخ متعددة بسرعة وبخص

The invention of the moveable type printing revolutionized the circulation of texts it became possible multiple copies quickly and cheaply

تم تطوير هذا النوع الجديد من الطباعة على يد "johnsoun" Gutenberg منتصف القرن 15 عندما أنشأ مطبعة متكاملة في كنيسة ويستمنستر

The new form of printing was developed by Johannes in the mid 15th when he setup printing. أنشأت معظم المطابع في لندن وأصبحت مركزاً لتجارة الكتب

Most of the new presses were set up in London. اجتمعت طابعات لندن معاً لتكون النقابة التجارية

London printers came together and formed a trade guild

سمحت الطباعة فقط في لندن والجامعتين أكسفورد وكامبريدج
Printing presses were only allowed in London and the two university (oxford-cambridge)

تجارة المخطوطات

المخطوطات كانت مكتوبة بخط اليد سبقت اختراعه الطباعة ومعظم الأدب تم تداوله بشكل مخطوطات يدوية

Manuscripts were hand written texts, prior to the invention of print, most literature circulated in manuscripts form

معظم الكتاب استمروا بتوزيع أعمالهم في صورة مخطوطات حتى أواخر القرن 16

Most writers who survived continued their work in manuscripts until 16th

انتجت الكتب الرخيصة أمثال المسرحيات الفردية في شكل كتيبات

Cheaper books like individual plays were published in quarto format



Lecture 5

الآثار الكلاسيكية على شعر عصر النهضة

Classical influence on renaissance poetry

#كان نمو الشعر في عصر متأثرا بتجديد الإهتمام بالشعر الكلاسيكي

#شجع على إعطاء الشاعر مكانة أعلى في المجتمع ووفر خزانة كبيرة من الأنماط الشعرية والأنواع

الشعر الكلاسيكي منح أيضا نظاما في التصنيف :

الشعر الملحمي والملاحم :تعتبر أكثر الأنماط رفقا
the epic as the most prestigious ::

الشعر الرعوي :يُعتبر أكثر الأنماط الشعرية
تواضعا:: **the pastoral was seen as the humblest**

#كان أكثر شعراء النهضة طموحا يحاكون السيرة الشعرية لفيرجيل بدأوا بكتابة الشعر الرعوي وارتفعوا بطريقهم نحو الملحمة وهذا المسار يسمى عجلة فيرجيليان

The most ambitious renaissance of poets imitated the poetic career of virgil::they began as authors of pastoral poetry and gradually worked their way up to the epic (pathway called the Virgilian wheel)

Countuned >>

الشعر الساخر	شعر الحب	الشعر الملحمي	الشعر الرعوي
Horace and juvenal offered contrasting models قدم هورس وجيوفينال نموذجان متناقضان لهذا النوع	Metamorphose (ovid) قصة أسطورية وموردا غنيا بالحب والرغبة وجعل منها أسلوبها الاتيق نموذجا للمحاكاة Was especially influential ,it is mythological tales were a rich resource on love and desire and stylistic elegance offered amodel to emulate	Homers the iliad and the odyssey (virgil) حمام زاجل في الإلياذة والأوديسة فيرجيل	Theocritus idyllas Virgils eclogues

Ovid:: was controversial as an ethical model ,some critics hailed him as a teacher of great , wisdom and learning and others condemned him as a corrupter of youth

كان Ovid مصدر جدل خلافي ككونه نموذجي أخلاقيا .. بعض النقاد أشادوا به كمعلما للحكمة وآخرون أدانوه كمفسدا لأخلاق الشباب



native and contemporary influence :: الأثر الفطري والمعاصر

الشعر الملحمي تأثر برومنسيات العصور
الوسطى والأشعار الإيطالية مثل قصائد
دانتي ورائعة أرسطو

*Influenced also by medieval
English romance like sir gawain
and the green knight and dantes
.ariosto*

الشعر الرعوي تأثر بكتاب العصور
The pastoral#الوسطى مثل ::
:influenced by medieval
English authors like William
langland

:: السوناتة (البيتراكية) ::

أخذت اسمها من الشاعر الإيطالي والذي اشتهر بعمله وهو تسلسل قصائد غنائية عن حب الشاعر الذي لم يكتمل تجاه
إمرأة جميلة تدعى لورا ويعزى اختراع السوناتات الى {Giacomo de lentino} ونشر عبر أوروبا على يد
{Francesco Petrarch} ولقصائد بيترايك ميزات كثيرة وأصبحت بسرعة ذات طابع دراسي تقليدي في شعر
الحب الأوروبي والان تسمى {the petrarchan mode }

البلاط الملكي والرعاة

Royal courts and patronage

In the 16TH century ,poetry was a genre closely identfied with the royal court, those who
wrote poetry were mostly either courtiers or educated

في القرن 16 كان الشعر مرتبطا بالبلاط الملكي الذين كتبوا الشعر كانوا من أهل البلاط او من المثقفين
##كما كانت طريقة لزراعة أساليب بلاغية ومهارات إقناعية مهمة في سياسة عصر النهضة والدبلوماسية
##كان الشعر وسيلة للفوز بعطايا العاهل ودعمه خاصة لأولئك الذين يسعون لكسب العيش والمهارة كانت الرعاية تزود
الشاعر بالدخل والمكانة

من المخطوطة إلى المطبوعة

From manuscript to print.

معظم شعر النهضة وزع في شكل مخطوطات ومجموعه من المنشورات في اواخر 16-17 سبقت عهد الطباعة
وساهمت في جعل الطباعة أكثر شيوعا

احد اقدم المنشورات كانت الأغنية والسوناتات والتي نشرت بواسطة ريتشارد توتل



القفزة من المخطوطة الى آله الطباعة أخذت القصائد من سياقها الأصلي الى عامه الشعب واجبر الكتاب على وضع عناوين لها ومقدمات تشرحها

نجاح "tottels miscellany" أظهر بأن هناك سوقا لطباعه الشعر

كان لقصائد sir Philip sidey أمثال astophil and stella واعماله التي جمعت بعد وفاته

أثرا على تاريخ الشعر المطبوع وجعلته أكثر قبولا خاصة لدى نخبة من الشعراء

مهد مجلد سيدني (volume) مجالا لطباعة اعمال الكاتب والذي أصبح فيما بعد أمرا مربحا

تحقيق التدريس الى جانب الإمتاع

To teach and please

الشعر الأليزابيثي كانت الغاية منه تعليم الدين والدروس المدنية

امنو بان الشعر يجب ان يشعر قارئه بالمتعة والبهجة

السوناتة :: the sonnet

السوناتة: هي صيغة أدبية ظهرت في إيطاليا ← أنتشرت ← عبر أوروبا بسرعة كبيرة

في العقد الاخير من القرن 16 لم ينافس السوناتة أي صيغة أدبية كانت

السوناتة هي قصيدة قصيرة وغالبا ماتكون عاطفية في محتواها..

طورت على يد أسماء معروفة منها :: دانتي و فرانيسكو بيتاركا وكان أشهر السوناتيين في ذلك الوقت ومن بعده اكتسبت السوناتة الإيطالية اسمها

وقدّرت السوناتات في أوروبا الغربية 300 ألف سوناتة

لا يزال نموذج بيتاراك شائعا في الإستخدام والسوناتات تتألف عامة من مجموعات شعرية متسلسلة موجهة الى الشاعر أكثر ا والى السيدة قبيحة أقل



من أكثر السوناتات جمالا هي
سوناتات شكسبير وتتكون من 154
مجموعة احتاج تفسيرها وقت مطول

تصنف السوناتة موضوعيا الى قسمين :: the sonnet can be thematically in to divided in to two section

القسم الثاني يجيب السؤال ويحل المشكلة ويدفع
النقطة الأساسية من القصيدة الى الهدف

القسم الأول يعرض موضوعا او قضية

The first presents the theme or raises the second part answers the question resolves the problem or drives or

Drives home poem point

صيغة السوناتة :: the form of the sonnet

السوناتة الإيطالية البيتراركية Italian or petrarchan sonnet	السوناتة البيتراركية Petrarchan sonnet
يعمل جزئي السوناتة جنباً الى جنب The two parts of the Italian and petrarchan sonnet work together	تتكون من اربعة عشر بيتا مقسمة مجموعة الأبيات الثمانية + مجموعة الأبيات السادسة Consist into an octave + sestet
في الأوكتيف تثير السؤال وتنص المشكلة وتسرد سرد موجزا The octave raises a question ,states a problem or present a brief narrative	في الأوكتيف تعرض المشكلة وفي السستيت تحل On the octave presents and the sestet
الرايم سكيم لها هو Rhyme scheme تجيب السستيت على السؤال وتحل المشكلة وتعلق على السرد The sestet answers the question solve the problem	تخطيط القوافي والرايم سكيم متنوع لكنه لايزيد في العادة عن اربعة او خمسة قوافي The rhyme scheme varied somewhat but typically featured no more than 4 or 5 rhymes



السوناتة الأنجليزية او الشكسبيرية

The English or Shakespearean sonnet

تتكون
السوناتة
الشكسبيرية

من رباعية +رباعية +رباعية +ثنائية

يعني ان القصيدة تتكون من اربع ابيات موزونة تم اربع ابيات موزونةتباعا بعد ذلك بيتين

موزونين

#كل رباعية من السوناتة الشكسبيرية تستكشف في العادة جانباً من الفكرة الرئيسية للقصيدة ، علرض المشكلة،واثارة السؤال وطرح سرد للموقف

Each of the quatrains of the sonnet shakespearean usually explorer one aspect of the main idea stating aproblem ,raising a question,and ,or presenting situation

الثانيان الأخيرتان تعرض جملة ختامية مذهلة أو متناقضة

The finalcouplet presents a starling or seemingly countasing concluding statement



Lecture 6

خلفية عن الشاعر

قصيدة للشاعر جون ميلتون

جون ميلتون بدأ يفقد بصره شيئا فشيئا ،في عام 1644 أصبح أعمى تماما ،، مما يدعو للاستغراب بعضهم براعته في المرتبة الثانية بعد شكسبير في البراعة الشعرية

John Milton eyesight began , he was totally blind ,,strangly enough ;he wrote his greatest work ,paradise lost regained ;after he became blind;many scholars only to shakespear in poetic ability

Type of work and year written

نوع العمل والسنة التي كتب فيها

هي قصيدة " سوتيه بتراركية" وتعني قصيدة غنائية من أربعة عشر سطرا وهذا النوع من القصائد لقي شعبيته على يد القس الإيطالي وقافيتها بهذا الشكل abba- cde-cde

Is a petrarchan sonnet , lyric poem with 14 lines ,this type of sonnet ,popularized by the itlian priest petrarch ,has rhyme scheme of ABBA-ABBA-cde

الوزن :: meter

all the lines in the poem are in iambic pentameter , in this metric pattern ,aline has five pairs of unstressed and stressed syllables , for a total of ten syllables , the first two lines of the poem illustrate this pattern

جميع الأسطر في هذا الشعر هي في الأيامي الخماسي وفي هذا النمط يتكون السطر ممن خمسة مقاطع لفظية مشددة وغير مشددة مجموعها عشرة مقاطع السطران الأوليان في الشعر يمثلان هذا النمط



ملاحظات :: notes

Meaning	Word
هذه الجملة تحمل معنى مزدوج اما كيف استغلّيت ايامي او كيف استغلّيت بصري This clause present double meaning :how I spend my days,how it is that my sight is used up	أنفقت ضيائي Light is spent
قبل ان تنقضي نصف ايامي في الحياة كان ميلتون كاتب القصيدة قد أصيب تماما بالعمى Before half my life is over ,melton was completely blind	حرثت نصف ايامي Era half my days
كلمة رئيسية بالقصيدة See line 3 wich is a key to the mening of the poem	وهبه Talent
غير مستعمل Unused	عديم النفع Unless
تلك الموهبة By that means by that talent ;with it	وبذلك Therewith
Record of accomplishment ;worth Record of accomplishment ;worth	سجل أنجازاتي وتحقيقاتي بالحياة Account
Demand	طلب او رفض Exact
Foolishly ;unwisely	بسذاجة Foundly
Milton personifies patience;capitalizing it and having it speak	الصبر Patience
God is sufficient unto himself ;he requires nothing out side of him self to exiseth be happy	عطايا الله::ان الله كاف نفسه God life
Burden ,worked	حدود Yoke
Post ;travel	سافر Post
Schold or reproach gently	يوبخ بلطف Chide

أمثلة للصور البلاغية

الجناس :: تشابه الكلمات في الأحرف والتركيب في الجملة الواحدة نسبيا مثال :الجناس في الأعلى كلمتي

Alliteration :: my days in this dark world and wide

الاستعارة :: قرن الشاعر روحه بعقله مثالها روعي أكثر عزمًا على خدمه خالقي

Metaphor ::though my soul more bent to serve therewith my maker ; the author compares his soul to his mind

التجسيد/الاستعارة :: هو اعطاء الشي الغير عاقل صفات الشي العاقل مثال ذلك ::صبري يمنع

(Patience, to prevent) ذاك التذمر الذي مالبث يرد (That murmur,soon replice)



Personification/metaphor:: but patinence ,to prevent

المفارقة والتناقض :: في قول الشاعر (هم يخدمون الذين فقط يقفون وينتظرون)

Paradox:: they also serve who only stand and wait

الرايم سكيم

Rhyme scheme

الرايم سكيم هو تشابه نغمات الكلمات الاخيرة في الأبيات مثلا البيت الأول والثاني ينتهون بكلمة لها وزن واحد

(Cry-dry) والبيت الثالث والرابع على وزن آخر على سبيل المثال

(Rent-bent) هذا هو الرايم سكيم وهو يعطي القصيدة الطبقية غنائية ولحن موزون والسؤال يكون اما بالتحديد

الرايم سكيم بالقصيدة

او ممكن يجيكم الوزن ويقول لكم الدكتور هذا تابع لأي قصيدة ؟؟ او اختاري الوزن الصحيح لهذه القصيدة ؟؟

مهم حفظ الاوزان للقصيدة

Example :: when I consider how my light isspent

Erahalf my days in this dark world andwide

And that one talent which is death tohide

Lodged with me useless, though my soul morebent

A Spent-bent كلمتي على نفس الوزن ذا هما مع بعض يصبحون

Hide-wide كلمتي على نفس الوزن اذا هما

ABBA بالترتيب تصبح ..

والأبيات التي تليها نفس الوزن ::

To serve therewith5my maker and present

My true account ,6lest he retuning chide

Doth god axact7 day labor ,light denied

Ifoundly8 ask but paence 9 to prevent

A (Present-prevent)(bent-spent)متشابهتان مع بعضهما اذا

B (Hide -wide)(Denied-chide) اذاهما مع بعضها



ABBA ABBA حصلنا على

البيتين الأخيرين ::

that murmur ,soon replies "good doth not**need**C

either man work or his own girls who**best** D

bear his mild yoko they serve him best ,his**state**E

is kingly ;thousand at his biddings**speed** C

and post over land and ocean without**rest** D

they also serve who only stand and**wait** E

يصبح ترتيب الأبيات الأخيرة CDECDE

إذا الرايم سكيم للقصيدة هو

ABBA ABBA CDECDE



Lecture 7

كريستوفر مارلو والكتاب المحترفون

Marlowe & the professional playwrights

كانت اولى المسرحيات الانجليزية تحكي حكايا دينية وتمثل بقرب الكنائس

وكانت تسمى هذه المسرحيات بال "miracle او "myster plays"

وكانت موضوعات مسرحيات الميركل متنوعة مثل ::

آدم وحواء (adam-eve) نوح والطوفان العظيم (noah and the great flood)

###كانت الروايات الأخلاقية تختلف عن الروايات الميركل في ::

أن شخصياتها لم يكن بشرا بل كانوا قيما مجردة مثل الفضيلة كالحقيقة او الخصال السيئة كالجشع والانتقام

The first English plays told religious stories ,and were performed in our near churches ,

These early plays are called miracle or mestery plays and morality plays ,the subject plays is various such as (adam-eve)(noah and the great flood great)the the morality plays are different from the miracle plays in the sense that the characters in them were not people but abstract values such as virtues (like truth) or bad qualities such as greed or revenge

المسرحيات الدينية

Reliaious plavs

كانت تحتوي على الفكاهة وبعض الفواصل الدينية ورافقتها بعض الشخصيات المغايرة والشيطانية والتي تتصرف بطريقة مضحكة وهناك نوع من التواصل ما بين هذه الشخصيات منها نبعت دراما عصر النهضة الإنجليزية الحديثة

وكانت الكوميديا أفضل من التراجيديا ومارلو كريستوفر توفق على الجميع

the religious plays contain comic , and mundane interludes and these were provided ## with demonic and grotesque figure behaving in buffoonish manner ,gamboling about and letting off fireworks ,there is some connection between these "characters "

From this the English renaissance and modern drame sprang comedy was better than tragedy,,there were many playwright ,, but Christopher Marlowe outshined them all

كانت أولى
المسرحيات
الإنجليزية



كانوا الجيل الأول وقد عرفوا باسم وكان يمثل هذا الاسم مكانتهم الإجتماعية

لكن الدراما التي كتبوها تنتمي في المقام الأول للطبقة الوسطى الوطني والرومانسي

وكانت موضوعاتهم المفضل هي التاريخية والشبه تاريخية ممزوجة " بالمهرجين والموسيقى والحب "

The first generation of professional playwright in England has become known collectively as the{ university wits} , their nickname identifies their social position ,but their drama was primarily middle class ,patriotic and romantic ..their preferred subject were historical or semi-historical,mixed with clowning ,music,and love interest

كتابات كريستوفر مارلو الرائعة

#كتب Tamburlaine the great في جزئين

In tamburlaine the great (two) parts published

#مسرحية إيدوار الثاني Edward II and وتحكي عن بعض التعليمات السياسية التي طغت على الغزاة والسياسيينالذي أستهانوا بشرعية الملوك العظماء

Edward II tradi onal political orders are overwhelmed by conquerors and politicians

Who ignore the bosted legitimacy of weak kings

#كتب كذلك the jew of malta ودرس فيه أحد رجال الأعمال والذي أعطته حدة عقله المادية وقدرته على المراوغة قوى مطلقة

The jew of malte studies the man of business whose financial sharpness of mind and tickery give him unestrained power

التاريخ التراجيدي للكاتب فاست صورت الإطاحة برجل أخذته دراساته الى التقليل من شأن المسيحية

The tragical history of Dr. Faustus

#رويت مقدمة the jew of melta:: الهزلية الشيطانية بواسطة Machiavelli

The sinister ,ironic prologue to the jew of malta is spoken by machivella

مارلو قد وشم بالشيطانية لأن مسرحياته كانت ملقة ومزعجة لأن شعره يجعل من الحوار المسرحي تعبيراً عن السلطة مأجراً عاطفة الجمهور لصالح شخصياته

In his own time Marlowe was damned because his plays remain disturbing and because his verse makes theatrical presence in to the expression of power ,enlisting the spectators sympathies on the side of his gigantic villain heroes



الدكتور فاوستس؟؟

Doctor faust??

دارس ألماني محترم نما غر راضيا بالحدود التي وضعت حول المعرفة والمنطق والطب والقانون والدين وقرر أن يتعلم السحر

قام بتعليمه (فالدز – كورنيليوس) الفنون السوداء وابتدأ مهنته كساحر .. بأستدعاء أحد الشياطين السبعة الرئيسيين

"ميفوستفليس" وعلى الرغم من تحذيرات ميفوستفليس عن جهنم واهوالها أمر فاوستس هذا الشيطان بالعودة الى سيدة الشيطان لوسفير والتفاوض بأعطاء روحه مقابل خدمته 24 سنة

A well –respected German scholar ,grows dissatisfied with limited of traditional forms of knowelge-logic, medicine, law, and religion- and decides that he wants to learn to practice magic,his friends(valdes and Cornelius) instruct him in the black arts, and he begins his new career as a magician by summoning up mephostophilis, a devil despite mephastophilis warning about the horrors of hell,fasutus tells the devil to return to his master ,lucifer , with an offer of Faustus soul in exchange for 24years

في النهاية وافق فاوستس ووقع علا الاتفاقية بينه وبين لوسفير الشيطان بدمانه ، وبمجرد ذلك تظهر كلمة يارجل طر موسومة على ذراعه ، تراود فاوستس الظنون الا ان ميفتوستفليس يقدم له الهدايا وكتاب ليتعلم السحر وبعدها يقوم الشيطان باجابة جميع الأسئلة عن طبيعة هذا العالم ورفض ان يجيبه عن سؤال واحد من خلق هذا الكون؟؟ وادى هذا الرفض لزيادة الظنون لدى فاوستس (ميفوستفليس –لوسفير) جلبوا تفسيرات للخطايا السبعة الممיתה ليقنعوا فاوست الذي بدا منبهرا بمايكفي ليخرس ظنونه

In the end ,he agrees to sign the contract with his blood, as soon as he does so, the words (home fuge)latin for (man fly)appear branded on his arm,Faustus again has second thoughts, but mephostophilis gives him rich gifts and book of spells to learn ,

Later,mephasteophilis answer only when fasttus, but mephastophilip and Lucifer bring in personification of the 7deadly sins to convince Faustus ,,and he is impressed engh to quiet his doubts

###هذي نبذة عن القصة وتكملتها موجودة بالمحتوى ..



النقاط الرئيسية في الدراما الإنجليزية (المسرحية)

الدراما الدنيوية (mudance drama)	كان نمو القيود في الدراما الدينية في أواخر القرن 16 يتعارض مع المسرح الإنجليزي Growing restriction on religious drama in the late 16 century contributed to the English theatre
في مرحلة الإحتراف (professional stage)	في أواخر القرن 16 تم تأسيس أولى المسارح الدائمة والعالم الاحترافي للمسرح The late 16 century saw the establishment of the first permanent theatres and the professionalization of the English theatre world
شركات التمثيل (acting companies)	كانت هذه الشركات تعتمد على الذكور وكانت عامة على نوعان (الشركات الرائدة- والفنية) Acting was company –based and all male, acting companies were generally of two types (adult-boy companies)
الكتابة (playwriting)	كان هناك إنتشار واسع للمسرحيات الإنجليزية في نهاية القرن 16 بعضها كتب بالتعاون، وطوروها بأستخدام مصادر متعددة وتقاليد درامية كلاسيكية ومن القرون الوسطى There was a massive expansion in the of plays in English in the late 16, many were written collaboratively ;they drew on a variety of sources and classical and medieveal dramatic tradition
القوانين والتنظيمات (regulation)	كل المسرحيات يجب ان ترخص قبل ان يمكن تأديتها وطباعتها وتخضع للرقابة لانها تتعامل مباشرة مع الشعب All plays had to be licensed for performance and for printing some were subject to censorship, generally because they dealt directly with living
النشر (publication)	المسرحيات تكتب عامة من أجل ان تؤدي لا أن تقرأ Plays were generally written for performance not printing;
الإخراج المسرحي (staging)	كان على مسرحيات عصر النهضة ان تتكيف مع إختلاف المسارح او اماكن التمثيل اعتمدت على اصغر مساحة ممكنة Renaissance plays had to be adaptable for variety of venues stages and generally relied on a minimalist staging style
الدراما الأكاديمية (academic drama)	كانت من الشائع دراسة وأداء المسرحيات الكلاسيكية في المدارس والجامعات لتدريب الطلاب على اللاتينية والبلاغة It was common to study and perform classical plays in school and university as way of training students in latin
حانات الدراما البلاط (inns of court drama)	كان المحامون يستضيفون مؤدين بارعين ويشنون مسرحياتهم الخاصة وتمثيلاتهم وكانت متعتهم سياسية في الموضوع ساخرة في الأسلوب Lawyers occasionally hosted professional performance and mounted their own plays and masques, their own entertainments were often politically topical in theme and satirical in mode
دراما البلاط (court drama)	هي متعة درامية وكانت الجزء الاوسط من بلاط الثقافة كانت تستضيف اداء المسرحيات وكان العاهلون معتادون على الاستمتاع بالعروض القصيرة Dramatic entertainments were a central part of court culture as well as; hosting play and masque performance ;monarchs were accustomed to being entertained
الدراما التي تعقد في البيوت (الدراما المغلقة) (household/closet drama)	كان النبلاء والنبيلات احيانا يرعون ويستضيفون الممثلين البارعون Noblemen and women sometimes patronized and played host to professional players



@assrar_atket

مجموعة الإبداع : ٠٥٤٤٠٨٩٩٤٤-٠٥٥٧٠٧٨٨٥٧ الرياض موارد الحلول للخدمات التعليمية - الرياض



<p>هيمنت الكوميديا على المسرح الإحترافي في اواخر القرن 16 وعرفت بهايته السعيدة</p> <p>Comedies dominated the professional stage in the late 16 th century were defined by their happy ending</p>	<p>الكوميديا (comedy)</p>
<p>اولى التراجيديات الانجليزية كتبت بعصر النهضة وكانت متأثرة بتراجيديا سينيكا وكايات القرون الوسطى</p> <p>The first English tragedies were written in the renaissance and were influenced by senecan tragedy and medieval tales</p>	<p>التراجيديا (tragedy)</p>
<p>مثلت القصص التي تدور حول الشخصيات التاريخية والاحداث واعتمدت اكثرها على المواد الموجودة في سجلات وقائع التاريخ في القرن 16</p> <p>History plays dramatized the stories of historical characters and events; many were based on material found in the historical chronicles published in the 16th century</p>	<p>المسرحيات التاريخية (historical characters)</p>
<p>ما بين الحزن والدعابة في اولى المسرحيات الايزابيثية خلعت التراجيديا بالكوميديا وفي اوائل لقرن 17 كان هناك طعم جديد للمسرحيات</p> <p>Early Elizabethan plays often mixed tragedy and comedy in the early 17th century there was a renewed taste for plays</p>	<p>الرومانس والتراجيك كوميديا (romance and tragicomedy)</p>
<p>كانت نوعا ما مسرف ومتعة متعددة الاشكال تطورت في عصر النهضة وبشكل اخص في بلاط الستيوارات واصبح اداء الناس بارزا</p> <p>The masque was lavish ,multimedia form of entertainment developed in the renaissance and particularly popular at the Stuart court and female performance were pioneered</p>	<p>التمثيلات (masques)</p>



Lecture 8

المسرح الشكسبيرى

The Shakespearean theater

في طفولة شكسبير:: كان مجموعة من الممثلون يقومون بتمثيل أي مسرحية بمقدورهم في الساحات والبلاط وفنائاته والأماكن المتاحة المفتوحة الأخرى

حينما ان عمر شكسبير عشرة سنوات ::أشترط احد قوانين مجلس الشورى أن تتطلب المسرحيات والمسارح في لندن رخصة للقيام بها

بنى جيمس بوريج :: أول مسرح دائم واطلق عليه أسما وهو (المسرح الخارج من أسوار لندن)
بعد أسست مسارح كثيرة في لندن تضمنت المسرح والذي مثلت به معظم مسرحيات شكسبير

المسرح الإليزابيثي

Elizabethan theaters

بنى بعد المسرح الأصلي والذي بني من الخشب وهذه المسارح تتألف من ثلاثة صفوف من المقاعد بشكل دائري بالإضافة الى مدرجات بجانب الدائرة يقعد المشاهدون في الجانب المسقوف من المدرجات وتكون أغلب زوايا المدرجات والمنطقة الأمامية منها مفتوحة لعناصر الطبيعة كالشمس والمطر..

Built after the design of the original theatre ,built of wood ,these theaters comprised tree rows of seates in a circular shape, with a stage area on one side of the circle, the audience seate and part of the stage were roofed,but much of the main stage and area in front of the stage was open to the elements sun as rain ..

وقد كان بإمكان مايقارب 1500 مشاهد من أن يدفعوا رسوم دخول المسرحية في الأماكن المغطاة
المسقوفة :: about 1,500 audience members could pay an extra fee to site in the covered seating area.

بينما مايقارب الـ 800 المشاهدين الذين يشاهدون المسرحية وهو واقفون :: كانوا يدفعون الأقل
ليتمكنوا من الجلوس في الأماكن المفتوحة أمام خشبة المسرح (خشبة التمثيل)

wile about 800 groundling (standing spectators)paid less to stand in the open area before the stage .



كانت خشبة المسرح مقسمة الى ثلاثة أقسام ::

1. المنطقة الأساسية بباب خلفي ومنطقة مغطاة بالستائر في الخلف لمشاهدة الإكتشاف

Amain stage area levels with doors at the rear a curtained area the back for discovery scenes

2. منطقة مغطاة بالملابس تدعى (الجنة) مثل الجنانة عند أهل الشام لمشاهدة الشرفات

An upper , canopied (dectoated cover with clothes) area called heaven for balcony scenes

3. المنطقة التي تحت الخشبة وتسمى الجحيم ويتم الوصول اليها عبر باب الفخ

And an area under the stage called (hell)accessed by a trap door in the stage

كانت هناك غرف تبديل ملابس خلف المسرح ولم تكن ستائر للمسرح مما يعني ان المشاهد كانت تتداخل بعضها البعض والجثث (الذين يمثلون أدوار الموتى) كانوا يسحبون للخارج

There were dressing rooms located behind the stage ,but no curtain in the front of the stage ,which meant that scenes had to flow into each other and (dead bodies)had to be dragged off .

أداء المسرحيات

كان يتم في النهار بالاعتماد على الضوء الطبيعي من المساحة المفتوحة التي يتم التمثيل فيها حيث لم يكن هناك أضواء درامية كانت هناك القليل من جدا من المناظر وقطع الاثاث والديكورات وكانت الجمهور يعتمد على تحركات الممثلين وتعبيرات المسرح (هي التعليمات التي تكتب في سطور الدراما بين قوسين لترمز الى تحركات الممثل الى تحركات الممثل مثلا قال ايدوارد :: الجو هذه الليلة جميل قالها وهو يحرك يديه التي تحته خط هو الستيج مارك كانوا يعتمدون عليها لمعرفة الوقت واليوم والسنة والجو والموقع والحالة .. نقلت لنا مسرحيات شكسبير هذه المعلومات بصورة بارعة..

Took place during the day, using natural light from the open center of the theater, since there could be no dramatic lighting and there was very little scenery or props (the objects and furniture used in the play audiences realied on the actors lines and stages direction to supply the time of day and year, as well as the weather ,location, and mood shakespear plays convey such information masterfully



على سبيل المثال :: هاملت عرف الجمهور من خلال السطور العشر الأولى من المحادثة أين يكمن موقع المشهد والجو وجو الشخصيات

For example :: the audience learn within the first ten lines of dialogue where the scene takes place and what the weather and what mood the characters..

وعلى الرغم من ان لغة شكسبير والمراجع الكلاسيكية تبدو قديمة للثير من القراء الا انهم كانوا متابعونه ينتمون لجميع الطبقات وناشدت مسرحياته جميع الأحاسيس بدأ من ذوي العقول الرفيعة كالملوك والملكات والى ذوي المكاة الوضيعة كالمهرجين والخدم

Although shakespeare language and classical references seem archaic old to many readers today , they were accessible to his contemporary audiences ,his viewers came from all classes and his plays appeale to all kinds of sensibilities from "highbrow" account of kings and queen to the " lowbrow" blunderings of clown or fool to provide comic relief and to comment on the events of the play

حتى تراجيدياته (كالمك لير -ماكبث)أحتوت على مهرجين وحمقى لغرض تلطيف أجواء القصة وتزويدها بجوانب كوميدية ولكي يقوموا بالتعليق على أحداث القصة

Even utterly tragic plays like king lear or Macbeth contain a clown or fool provide comic relief and to comment on the events of the play

بالنسبة لجمهوره فستكون الاشارات الى الميثولوجيا الكلاسيكية (علم الأساطير)والأدب الكلاسيكي مألوفا لديهم اذ ان هذه القصص كانت جزءا من قواعد المعرفة الإليزابيثية وبرغم ذلك كانت مسرحيات شكسبير ممتدة لتشمل جمهوره والكثير من الكلمات والجمل التي نستخدمها يومنا هذا بواسطة شيكسبير اذا احتوت مسرحياته في الواقع تنوعا عظيما وعددا من الكلمات اكثر من أي عمل انجليزي اخر

Audiences would also have been familiar with his numerous references to classical mythology and literature since these stories were staples (an essential part) of the Elizabethan knowledge base ,and yet , despite such a universal appeal ,shakespear plays also expanded on the audiences vocabulary , many phrarses and words that we use today , such as "amazement", his plays contain indeed a greater variety and number of words than almost any other work in the English language



لمحة عن ماكبث :: about Macbeth::

Macbeth

Macbeth was writing in 1605-1606

كتبت في عام 1605-1606

Performed at hampton court I 1606 for kig james I ad his brother in law ,kig christia of demark

مثلت في بلاط هامبتون من نفس السنة 1606 للملك جيمس الأول ونسيبة الملك كريستيان

Whether it was first performed at the royal court or was performed at the globe theatre there can be little doubt that the play was intended to please the king who had recently become the patron of Shakespeare theatrical company

كانت هناك شكوك حول اذا كانت قد مثلت في مسرح الجلوب او في البلاط من أجل ابهاج الملك الذي اصبح الراعي الرسمي لشركة شكسبير المسرحية

That the characters of banquo the legendary root of the stuart family tree is depicted very favorably

شخصية بانكو الجذر الاسطوري لعائلة ستورات صور بشكل ايجابي

The play is also quite short ,perhaps because Shakespeare knew that james,preferred short plays

المسرحية قصيرة جدا لان شكسبير كان يعلم بان الملك جيمس يحب المسرحيات القصيرة

The play contains many supernatural elements that james

تحتوي على الكثير من العناصر الخارقة

محتوى القصيدة (ماكبث)

Matril for Macbeth

أخذت من وقائع إنجلترا وسكوتلندا وإيرلندا للكاتب رافاييل هولينشد وعلى الرغم من مصدر المسرحية التاريخي فقد صنفت المسرحية ك **تراجيديا** بدلا من ان تصنف على انها مسرحية تاريخية وهذا مستمد من أن المسرحية احتوت على الكثير من الفبركة والإفترانات على التاريخ بما فيها الشخصية الرئيسية **بانكو** والذي اخترع بواسطة أحد المؤرخين السكوتلنديين في القرن 16 للتحقق من صحة خط عائلة الستورات، بالإضافة الى هذه الخيالات الجمة أخذ شكسبير الكثير من الحريات في القصة الاساسية تلاعب بشخصيات ماكبث ودونكن لتناسب مع أغراضه..

Was drawn from Raphael holinshed chronicles of England ,Scotland, Ireland despite the plays historical source ,however,the play is generally classified as tragedy rather than history ,this derives perhaps from the fact that the story



contains many historical fabrications –including the entire character of banquo..who was invented by 16th –century Scottish historian in order to validate the stuart family line ,in addition to such fictionalization , Shakespeare took many liberties with original story, manipulating the charcters of Macbeth and Duncan to suit his purposes

##لماذا أعتبرت القصة تراجيدية بدلا من ان تكون تاريخية ::

١. أحد الأسباب يكمن في عالمية المسرحية أذ انها عالمية لاتمثل حقبة تاريخية بعينها
٢. تمثل ماكبث الدراما الإنسانية مع الطموح والرغبة والذنب

بالنظر الى ماكبث كواحدة من أقصر مسرحيات شكسبير "إفترض الدارسون بأن هناك مشاهد قد حذفت من الإصدار المطوية وفقدت بعد ذلك .. وكانت هناك بعض النهايات الحرة وبعض الجمل المقطوعة المتتالية بشكل غير منطقي في نص القصة ،، وفي الواقع قصر القصة هذا أعطاها تركيزا وقوى قهرية ووحشية

Given that Macbeth is one of Shakespeare shortest plays,some scholars have suggested that scence were excised removed from the folio version and subsequently lost ,there are some loose ends and non-sequiturs in the text of the play that would seem to support such a claim . in fact, the plays length it a compelling ,almost, brutal

A non -sequitur تعنى أي جملة ،او تعليق او كلام او خاتمة لاتتبع منطقيا ما قبل قبلها

A non-sequitur: is a statement,remark,or conclusion that does not follow naturally or logical from what has been said



Lecture 9

ماكبث :: Macbeth



Macbeth plot summary :: ملخص قصة ماكبث

ماكبث و بانكو لوائين لدى الملك دونكن يصادفان ثلاث نساء ساحرات على المستنقعات الأسكتولندية الجرداء في طريق عودتهم من إخماد أحد التمردات ويتنبأ النساء بأن ماكبث سيعطي لقب سيد كودور وسيصبح ملكا لأسكتولندا بينما ورثاء بانكو سيصبحون ملوكا أراد اللوائين الإستماع لهن أكثر الأ ان الساحرات اختفين واعزى دونكن بأن حصول ماكبث على لقب سيد كودور هو مكافأة لنصره في المعارك الأخيرة وبعد ذلك قام بزيارة الى قلعة ماكبث

Macbeth and banquo ,encounter three strange women ableak scottiish moorland on their way home from quelling a rebellion, the women prophesy that Maceir lives beth will be given the title of thane of coddor and then become king of scotlanda , banquos heirs shall be king ,the generals want to hear more but weird ,sister disappear, Duncan creates Macbeth thane of coddor in thanks for his success in the recent battles then proposes to make a brief visit to Macbeth a brief visit to Macbeth castle

سمعت الليدي ماكبث (زوجة ماكبث) خبر النبوءة من زوجها ولقبه الجديد وأقسمت أن تساعد على ان يصبح ملكا .. يقوم ماكبث وزوجته بالتخطيط في آخر الليل بعد أن يكون الجميع قد نام وتقوم زوجته بإعطاء الحراس نبيذ مخدر ويقوم ماكبث بقتل الملك وحراسه ..

Lady Macbeth receives news from her husband of the prophecy and his new title and she vowe to help him become king by any means she can ,,while all are sleeping and after his wife has given the guards drugged wine ,Macbeth kills the king and his guards

تقوم زوجة ماكبث بترك الخناجر الدامية بجانب جثة الملك .. يظهر ماكداف وحينما تكتشف الجريمة من قبل أبناء الملك دونكن (مالكولم -دونالدين) يقومان بالفرار خوفا علا حياتهما ومع ذلك يلقي باللوم عليهما بمقتل أبيهما ..



Lady Macbeth leaves the bloody daggers beside the dead king ,macduff arrives and when the murder is discovered Duncan sons ,malcom and donalbain flee ,fearing for their lives,but they are nevertheless blamed for the murder

ينتخب ماكبث ملكا لأسكتلندا الا أنه يعاني من مشاعر الذنب وعدم الأمان ... فقرر قتل بانكو وأبنة لكن أبنة هرب من القتلة الذين تمكنوا من والده بانكو ،،

Macbeth is elected king of Scotland , but is plagued by feeling of guilt and insecurity,he arrange for banquo and his son fleance to be killed ,bu the boy escapes the murdereders

في أحد المآدب الإحتفالية ... رأى ماكبث شبج بانكو وأصيب بالتوتر وأقلق رجال البلاط بسلوكه الغريب حاولت زوجته تهدئته الا إنه رفض..

At the clebratory banquet Macbeth sees the ghost of banquo and disconcerts the courtiers with his strange manner

يذهب ماكبث للساحرات ليعلم منهن أنه سيبقى آمن حتى تتحرك غابة بيرنام وتأتي الى قلعته الا ان نصر السكوتلنديين سيأتي على يد ابن بانكو (ابن صديقه الذي قتله)

Macbeth seeks out the witches and learn from them that he will be safe until birnam wood comes to his castle ,dunsinane but also that the Scottish succession will come from banquo son

يبدأ عهد الإرهاب .. لماكبث ..ويقتل فيه الكثيرين أمثال عائلة ماكدايف .. في الوقت الذي يختفي فيه ماكدايف لينضم الى مالكولم (ابن الملك المقتول والوريث الشرعي للعرش) والموجود بالبلاط الانجليزي للمل ايدوارد ،، يقرر كلا من مالكولم وماكدايف إعلان حرب ضد ماكبث

Macbeth embark on a reign of terror and many , including macduff family are murdered , while macduff himself has gone to join Malcolm at the court of the English king Edward ,Malcolm and macduff decide to lead an army against Macbeth

يشعر ماكبث بالأمان في قلعته البعيدة حتى يأتيه خبر بأن غابة بيرنام تتحرك نحوه حيث أن جيش مالكولم قامو بحمل فروع الأشجار فوقهم كنوع من التمويه لحين أنقضاضهم على القلعة وفي تلك الأثناء كان الذنب قد شل زوجه ماكبث تماما حتى انها كانت تمشي وهي نائمة وتفشي اسرارها لطبيبها وقامت بالانتحار قبيل المعركة الأخيرة



Macbeth feels safe in his emote castle at dunsinane until he told that birnam wood is moving towards him ,the situation is that malcolms army is carrying branches from the forest as camouflage for their assault on the castle ,mean while lady Macbeth ,paralysed with guilt, walkes in her sleep and gives away her secrets to listening doctor ,she kills herself as the final battle commences

قام ماكداڤ بتحدي ماكبث وانتصر عليه وأخذ بيده رأس الخاين (ماكبث) الى مالكولم الذي اعلن السلام وتوج ملكا على البلاد..

Macdauff challenges Macbeth ,triumphs and bring the head of the traitor to Malcolm who declars peace and is crowded king



significance :: المدلولات

مناجاة ماكبث مهمة في الفصل الثاني لأنها تكشف للجمهور شخصية ماكبث (وينقل إلينا ذلك عبر المفردات والصور وسلوكه وتطوراته) وأفعال زوجته اللايدي ماكبث وهو مهم كذلك بسبب الطريقة التي خلق بها التوتر ونقل ذلك أيضا من خلال وجود عناصر خارقة والمفردات والإشارة إلى الأحداث والموضوعات التاريخية

Macbeth soliloquy in assignment because of what it reveals to the audience about Macbeth character ,this is conveyed through vocabulary ,imagery his attitude and development and lady Macbeth action ,it is also significant because of the way in which it creates tension ,this is conveyed through the presence of supernatural, vocabulary, the

Apostrophe :: تناول الأشياء الغير موجودة على أنها موجودة

تخاطب بعض الجمادات أو المفاهيم باستخدام الجمل بالإسئلة أو الطلبات أحيانا ويخاطب في أحيانا أخرى أناس غير موجودون أو غائبون وطلب الإلهام من آلهات الشعر وكما في خطاب مارك انطوني إلى جثة القيصر في يوليوس قيصر لشكسبير

A statement ,question or request addressed to an inanimate object or concept or to a nonexistent or absent person ,requests for inspiration from the muses in poetry

mood :: الجو

هو المشاعر السائدة في العمل أو في خلق الكاتب بعمله .. وجو العمل ليس دائما مايكون متوقعا بناء على موضوع العمل الأساسي قد يكون الجو سوداوي حزين أو واثقا متشائما أو متفائلا

The prevailing emotion of a work or of the author in his or her creation of the work ,the mood of a work is not always what might be expected based on it is subject matter, the mood could be melancholic ,sad, confident, pessimistic or optimistic

parable :: الحكايا الرمزية

القصة تهدف إلى تعليم الناس هدفا معنويا أو لتجيب سؤالا أخلاقيا وفي الغرب تعد في العهد الجديد مثالا جيدا على الحكايا الرمزية

A story intended to teach a moral lesson or answer an ethical question .in the west, the best examples of parables are those of Jesus Christ in the new testament



التلميح::Allusion

وهو الإشارات في داخل النص الأدبي لشخص معين أو مكان معين أو حدث خارج النص ..ميلتون لمح في قصيدته الى الإنجيل ...

A reference within a literary text to some person ,place ,or event out side the text ,on his poem,,on his blindness,miltm alludes or refers to the bible

soliloquy::المناجاة (مناجاة المرء لنفسه)



(المونولوج) هو حينما تقوم الشخصية بالتفكير بصوت مسموع وبهذا توصل أفكارها الداخلية الى الجمهور ومشاعرها

A monologue in which a character appears thinking out loud,thereby communicating to the audience his inner thoughts and feelings..

(السايد) الذي هو حديث مختصر موجه من الشخصية الى الجمهور المباشرة

A side , which is a brief remark directed to the audience

(المناجاة)يقوم الممثل بالمشي وكأنه يتحدث الى نفسه بالرغم من هذا فقد كان بعض الممثلين يشاركون افكارهم الجمهور ..

In performing a soliloquy, the actor traditionally acts as though he were talking to him self, although some actors directly address the audience



lecture 10

السوناتة الشكسبيرية :: the Shakespearean sonnet

Sonnet 55

first quatrain :: الرباعية الأولى

لا الرخام ولا النصب التذكارية المذهبة للأمرء
يمكن أن تعمر أكثر من هذا القصيد الرصين
لكنك انت سوف تشع مزيدا من الضرع في هذه المضامين
وليس في النصب الحجري غير المشذب الذي لطخه الزمان اللعين
يبدأ الشاعر حديثة بزعمة ان شعره اقوى من الرخام والنصب التذكارية ليس للأمر علاوة على
الشعراء حينما يأتي الأمر الى تكريس الحقيقة .. لدى الشاعر / المتحدث ايمانا بشعره (سوناته)
والذي يجزم بأنه سيصمد أكثر من أي تمثال حجري .. الرخام والنصب التذكارية ليست سوى ألواح
فاجرة حنما تقارن بالآثار المكتوبة والتي شيد فيها الشاعر الحقيقة والجمال ويثنى عليهما ويدرك
الشاعر بان الحقيقة هي روح تستلهم ولذلك هي خالدة

Second quatrain::الرباعية الثانية

يصر المتحدث ان لاشي سيكون قادرا على محو سجل ذكرياتك الحية وذاكرة القصيدة دائمة حتى خلال
الحروب المدمرة التي تدمر التماثيل وتهدم المعارك المباني المشيدة ،الشعر ليس كالتماثيل والآثار
التي يمكن للحروب تدميرها بل بمجرد كتابته يبقى مدونا دائما على صفحة الذاكرة .. والسجل الحي
ليس مجرد أوراقا نفيسة وحبر بل أكثر من ذلك هو قوة الفكر الذي ينمو في كل عقل والشاعر
الحقيقي هو الذي يتمكن من خلق سجل حي في قصائده ليذكر الآخرون بأن الحقيقة جميلة وخالدة
وليس من الممكن محوها او التأثير عليها ا وان تتم مهاجمتها من الخلف او تعطيلها في الحروب
المدمرة التي تهلك التماثيل الصخرية واجتثاث جذورها لاجل عمليات البناء

third quatrain :: الرباعية الثالثة

تعرض القصيدة كلا من الحقيقة والجمال كشيئين خالدين والحقيقة تقف ضد الموت وليس لأحد من
أعدائها أن ينتصر على روحها كما جزم الشاعر ويبدو ان لدى الشاعر هنا أقصى درجات الثقة بأن
قصائده ستنمتع بشهرة واسعة وجميع الأجيال القادمة من القراء سوف تقرأها او تدرسها، ايمان
الشاعر بموهبته عميق وثابت وهو واثق بأنه سيستمر وسيبقى

الثانية :: The couplet

في الثانية الأخيرة يتم المتحدث إدعائه بأن الحقيقة الشعرية والجمال سيبقيان جزءا لا يتجزأ في
الرؤية المستقبلية للقراء

**In the couplet ,so ..till the judgment that youelf arise, you live in this , and
dwell in lovers eyes ,the speaker caps his claims by asserting that in the
accounting of the poem**





تشير القصيدة الى أبدية الشعر وتهدف الى بصر نوايا الشاعر على موضوعها الأصلي وهو ان الشعر سيعمر اطول من أي تمثال مطلي بالذهب (النصب التذكارية)

The poem aims to immortalize the subject in verse, the poem is meant to impress the subject with the poet intent, the poem is meant to impress the subject with the poet intent,

Sonnet 73

الرباعية الأولى :: First quatrain::

يرسم الشاعر منظرا مابين الصورة الخارجية والوضع الداخلي للعقل .. يتقرب الشاعر البرد والعزلة الذي يرافقان خريف العمر

in the first section ,the poet draws an allusion between an external image and an internal state of mind ,the poet anticipates the impending chill and abandonment that comes with old age

الرباعية الثانية :: Second quatrain::

وأما الشباب الضائع فقد مثل بالشفق وترمز الإشارة الى أن الشفق ضوء آت من السماء مابين الغروب والمساء إستخدم شكسبير هذا الحس المرئي للظلام والذي يدل على ان النهاية قريبة وصورة بوضوح

Fading youth is represented by twilight ,the denota on of twilight as referenced is the light from the sky,between sunset and full night ,here a visual sense of darkness approaching with the connotation that the end is near is clearly illustrated

الرباعية الثالثة :: Third quatrain::

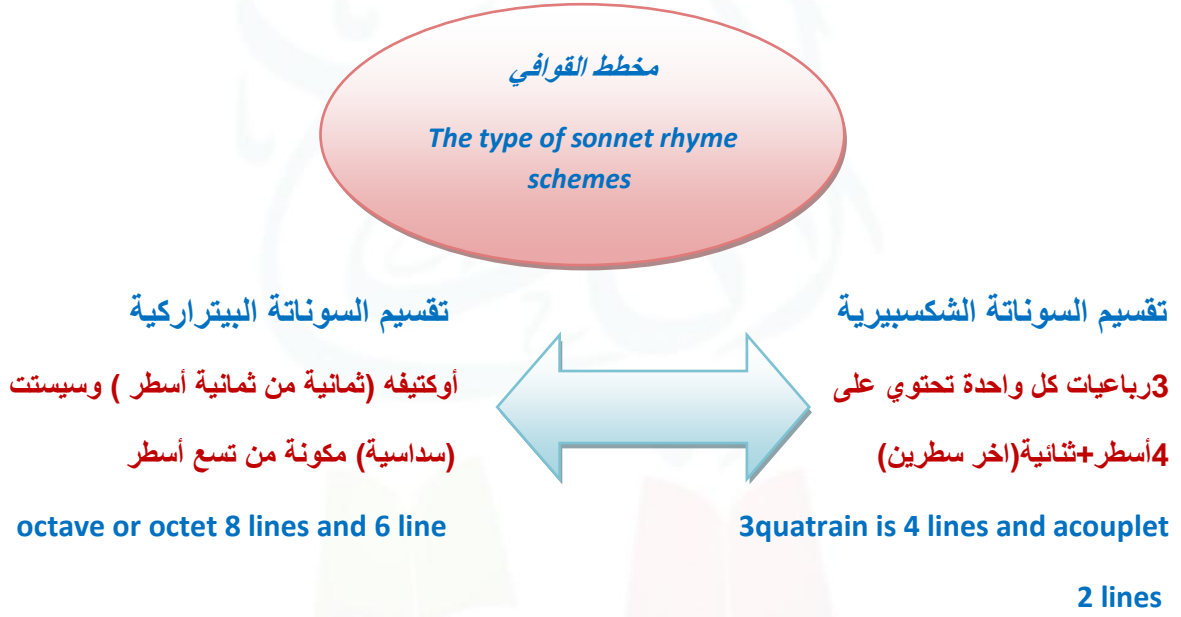
يوضح الشاعر الصورة أكثر با استخدام إستعارة مختلفة بأن الموت سيكون دائم أستخدم التشبيه أي الرماد ، أي رماد شابه وهو معادل للموت



In the third quatrain of the sonnet, the poet makes it clear by using a different metaphor that his death will be permanent, he uses this simile to

المخطط البيتراركي Petrarchan rhyme scheme	المخطط السينسري Spenserian rhyme scheme	المخطط الشكسبيرى Shakespearean rhyme scheme
Abba abba cdec de	Abab bcbc cdcd ee	Abab cdcd efef gg

imply that the ashes of his youth equate to death



والرسالة الحقيقية في هذه القصيدة كتبت في رأس كل رباعية ..

The true message of this sonnet is clearly written in the first line of each quatrain.

وكلا النوعين يتكون من 14 سطر وهذا العدد ثابت لاجدال فيه ..

Every form of sonnet is 14 line, this is affixed form



Analysis

شكسبير أكثر الشعراء شهرة .. ولد سنة 1564 في ستاندفورد شمال أفون وقبل موته بسن ال 52 كتب عدد كبيرا من التراجيديات والكوميديات والسوناتات ، وسوناتات 73 تتكون ن 14 بيت 3 رباعيات وثنائية وصيغتها الأيامبيك الخماسية ، أول سطر بالسوناتة يشير الى عنوانها ويرسم الشاعر صورة معبرة عن قلقه من الشيخوخة التي أصبحت قريبة عليه ويريد من القارئ ان يقدر قيمة الحياة والحب ، صور ان الحياة محدودة بوقت ..

Shakespeare is perhaps the most well known poet of all time ,Shakespeare was born in 1564 in strandford upon-avon , before his death at the age of 52,shakeseare had written a great number of comedies ,tragedies ,plays and sonnet ,shakespear 73 sonnet consists of 14 line ,3quatrins and couplet in a iambic pentameter form ,the first line of the behold, the poet paints a picture in each quatrain of the sonnet conveying his anxieties of the impending harshness of old age , he want the reader to understand the value of life andhe love ,he dos this by illustrating that life is limited by time..



Lecture 11

الشعراء الفرسان :: the cavalier poets

أخذوا إسمهم من المصطلح الذي كان يصف أولئك الذين يدعون الحكم الملكي في الحرب الأهلية (فرسان الجيش) وهم امثال..



لديهم ولاء للملك وعواطفهم فخمة وملكية

ساهموا في جعل العلاقة بين الملك وتشلرلز الأول وماريا مثالية بتنظيم القصائد التي تمج الحب الأفلاطوني

كما ناشدوا بعض الفضائل الأخرى كمديح الصداقة وحسن الضيافة والالتزام الى المفهوم الكلاسيكي للحياة الجيدة

ورثوا الشعر الكلاسيكي من بن جزنسون

بجانب ازدهار الشعر الديني وشعر الحب والغناء شهد القرن 17 موضة في اشكال متعددة من الشعر المفرق وشعر المديح كوسائل أمتداح الأشخاص او قصائد الزفاف

وفي أنماط مشابهة، كتب عددا من شعراء أوائل القرن السابع عشر قصائد لتمجيد أماكن أو مبان معينة ..

هو الحب الروحي الطاهر الذي لا يتطرق الى متطلبات الجسد وشهواته ، حب حسي نقي

ماهو الحب الأفلاطوني؟؟

بن جونسون :: Ben Johnson

أسس بن جونسون التقاليد الشعرية :: ben Johnson established a poetic tradition

كانت تقاليد جونسون الشعرية عامة وهي تقاليد الشعر الإجتماعي بالوزن والوضوح الكلاسيكي المطلع عميقا على المثل العليا العقلانيات المتحضرة والرسميات المحترمة وإكتفاء النفس المستمد من سينكا، إنه الشعر الإجتماعي الذي يتشارك بالقيم والقواعد :: the Johnson tradition was broadly , that of social verse ,written with a classical clarity and weight and deeply informed by ideals of civilized reasonableness, of publicly shared and norms

شعر جونسون كان سببا ، كان يخاطب به اشخاصا آخرون فكان يثني ويلوم ويتحدث عن مواقف أخلاقية خطيرة

وفضل صيغ الأناشيد:: Ben jonson own verse was occasional, it addresses other individuals ,distributes ,praise and blame ,and promulgates declares serious ethical attitude , his favored forms were the ode ,,



##والاسلوب الغير مزخرف لايغني اللغة العامية بل العملية ، المسيطرة والمتمركزة ، والشاعر الجيد عليه أن يكون أولا رجلا صالحا وأشعاره تدل المجتمع الى الأخلاقيات الكريمة وحياة المسؤولية

For jonson, the unornamented style meant not collquiality but labour , restraint, and control, a good poet had first to be a good man and ,his verses toward an ethic of gracious but responsible living

روبيرت هوك :: Robert herrick

أسلوبه الخيالي :: imagery and style

التصوير :: imagery

بنيت القصيدة حول صورة امرأة تسمى جوليا ترتدي فستانا حريريا وإختار إسم جوليا ليتناسب مع صورة الفستان
the poem is built around an image of a woman named Julia wearing a free
flowing silk dress ,he probably picked the name" Julia" to fit in with the picture of the
flowing dress

المجاز :: metaphor

قارن الشاعر رفرفات الفستان بتدفق الماء كما انه يتلأأ ويلمع كالمجوهرات :: the movement of the dress is
compared to flowing liquid

المفارقة :: paradox

التناقض الواضح في مقارنته بالحرير وه مادة جامدة الى السوائل :: apparent
contradiction silk, a solid material, is compared to something liquid

السجع :: assonance

لاحظ التكرارات الموسيقية في السطر الثاني والرابع :: Notice the musical effect of vowel repetition in
the second and fourth

التناغم الصوتي :: consonance

تكرار أصوات الأحرف الساكنة في أي جزء من الجملة :: repetition of a consonant
sound anywhere in word

ملابس جوليا (للشاعر روبرت هيريك) 1648 :: upon Julia clothes by Robert herrick 1648

يخاطب الشاعر هذا الفستان ترتدي امرأة خيالية تدعى جوليا ويحب الشاعر ذلك التدفق والتأثير السائل للفستان
الحريرى تبدو له المرأة جذابه حين ترتديه

The poem is response to a dress worn by an imaginary women called Julia and likes the flowing ,liquid effect of the silk dress ,the women appears to be attractive when she wear this stile



في القسم الثاني يمتدح هيرك رفرفة الفستان البراقة ويقول انه منجذبا للتأثيرات التي يصنعها الفستان

In the second stanza herrick praises the shiny fluttering of the dress ,he claims to be very attracted to the effect it cretes

روبيرت هيرك

تعد هذه القصيدة من أشهر قصائد روبيرت هيرك والتي تظهر بالمختارات ،، وقد قدمت اسطرها صورة بارعة (حيث ان الشاعر إستطاع ببراعته ان يحبك قافية تصور موقفا جديدا ، ،ان يرتقي بهذا

الطرح ليظهره كطرح اعلى مقاما ومكانه وكأنه يتكلم عن موضوع عظيم :: is a brief but

popular poem that often appears in anthologies, it is 6 line offer masterful imagery with a unity of purpose ,an rhyme that combine to elevate it is common subject matter above it is proper staion

##الجملة المحصورة بين قوسين تعطي لمسة واقعية لعاطفته الملتهبة والاسم بالبيت الثالث يمثل قمة

الرغبة لديه كما لو انه يتدفق كمادة سائلة :: the parenthetical remark gives a touch of realism to the sentiment,,the noun in the thired line represents the hight to sensuality

أستخدم هيريك مصطلحا علميا حتى يثير التفاوت ويؤكد على مدى الجمال الذي تحتاجه الحرير

ليبو وكأنه شيئا سائلا مثل بشرة جوليا:: herrick uses the scientific term liquefaction in the poem evokes a contrast and emphasizes the grace the silk require to appear like a liquid ,organic skin that flows about Julia body

ويعبر في الأبيات الثلاث الأخيرة عن خوضه جمال المرأة :: the final triplet is the expression of a man reveing in women beauty ,as herrick writers



Lecture 12

الشعر الريفي :: the country –house poem

القصيدة الريفية

The English country –house poem was an invention of the early 17 century

And is defined by it is praise of a country – house estate and it is owner ,country house poetry is asub-genre of renaissance poetry and was first written during the 17 century, it was closely linked to patronage poetry ,in wich poets flatterd patrons in order to gain sponsorship and status

القصيدة الريفية أخترت في القرن 17

وعرفت بمديحتها للمقاطعات الريفية وملاكها وهي فرع من فروع شعر عصر النهضة وكتبت أولا أثناء القرن 17 وكانت مرتبطة بشدة مع شعراء الرعاة الذين يمتدح فيه الشعراء ورعاتهم كي يحصلون على الرعاية والمكانة

بيوت الريف :: country
houses

###في هذه الأيام تبنى بيوتا كثيرة في الريف كإستعراضا للثراء وأيضا حينما ينسحب رجال الحاشية من البلاط وحياء المدينة حينما يكتفون منها: :: at the time ,many houses were built in the country side as a display of wealth ,and as retreat for the courtier when overwhelmed by the court and city life

بيوت الريف في الأصل ليست مجرد بيوت كبيرة يعيش فيها أناس أثرياء ،كانت منازل للسلطة وحتى كانت منازل للسلطة حتى منازل الطبقة الحاكمة: :: country houses were not ,originally , just large houses in the country in which rich people lived ,essentially they were power houses ,the houses of a ruling class , they could work at a local and national level as the seat of a landowner who was also member of parliament

###بشكل أساسي فلم يكن الناس يستطيعون العيش في البيوت الريفية حتى تتكون لهم قوة أو ان يبذلون جهودا لإمتلاكها :: basically ,people did not live in country houses unless thy either possessed power or by setting up in a country house ,were making a bid to possess it

###والشعر الريفي عامة يصف ويمتدح الريف ومنازله ومناطقه المجاورة التي تحتوي على التفاصيل الرعوية الريفية

كتب شعر الريف من أجل إمتداح وإبهاج الملاك للمنازل الريفية ولماذا فعل الشعراء هذا ؟؟

كانت الثروة وعدد السكان الإنجليزيين إلى ما قبل القرن 19 تكمن في الريف بدلا من المدن وكان ملاك الأراضي بدلا من التجار هم البقة المهيمنة حتى وأن بدأ التوازن الإقتصادي يتغير ويظلون يسيطرون على الرعاية والتشريعات وهم أقوياء جدا من خلال رعايتهم التي وروثوها ابا عن جد حيث ان سيادتهم السياسية والاجتماعية تستمر



###ومن العصور الوسطى حتى القرن 19 كان أي شخص يجمع بين النقود باي طريقة كانت ويكون طموحا لأن يرتقي بنفسه وبأسرته كان يقوم بإستثمار أمواله مباشرة بالعقار ،حاول الشعراء أن يجنوا المصالح والرعاية من أولئك الملاك من خلال إمتدادهم منازلهم

From the middle ages until 19 century any one who had made money by any means, and was ambitious for him self and his family , automatically invested in a country estate, poets tried to gain the favor and patronage of these landowners through praise of their homes

بن جونسون :: *ben jonson*

كتبت قصيدته الريفية :: من أجل إدخال الفرح والسرور على السير روبرت سيدني مالك مقاطعة الكنت والسيد ولاحقا إيرل ليستر والد ماري وورث ويدل الشعر على انه هدية في مديح بينشرت

Ben jonson country house poem to penshurst was written to celebrate the kent estate of sir Robert Sidney ,viscount lisle ,later earl of leister ,the poem idealises country life and sets up an opposition between the city and the country ,the title to penshurst indicates that the poem is a gift

شرح الأبيات مذکور بالمحتوى لمن أراد الرجوع له ،،

###من الراجح بأن تصوير جونسون للحياة الريفية له زواياه الساخرة ،، فهذه السخرية قد تكون موجهة الى أولئك الذين يتباهون بأن حياة الريف خالية من المتاعب ..

It is likely that jonson portrayal of country life has a satirical edge, this irony may be directed toward those who boast that country life is trouble free

إميليا لانير :: *aemilia lanyer*

156

كانت إيطالية من أصل يهودي وقد تكون خدمت في بلاط دوق الكنت ومجلد قصائدها المسمى 1611، كان محاولة لطلب المعونة من مجموعته الداعمة البارزات،، وقصيدتها الريفية تعطينا تقريرا عن مسكن مارجريت كليفورد كونتيسة كومبرلاند في غيابها والتي صورت فيها السيدة مارجريت كنموذج مثالي للمرأة عصر النهضة ورشيقة وفاضلة وشريفة وجميلة ووصفت لانير المنزل وماجاوره في حضور السيدة مارجريت وفي غيابها ،،

Was of Italian jewish descent, she may have served in the duchess of kents household, her volume of poems salve dues judoeorum, 1611, was in part a bid for support from a number of prominent women patrons, her country house poem „the description of cooke –hom gives us an account of the residence of Margret Clifford-countess of cumberland, in the absence of lady clifford, who is depicted as the ideal renaissance women – graceful,,virtuous,honourable and beautifull,lanyer describes the house and it is



surrounding while lady Margret is present and while „she is absent while lady Margret was around ,the flowers and tree

شرح الابيات مذكور بالمحتوى للرجوع إليه ،،

Conclusion ::

النقد الاجتماعي الوارد في هاتين القصيدتين هو نقد لطيف وسجي ولم ينتقد الشعراء المجتمع مباشرة بل كانت السخرية والتهكم وسيلتهم الأكثر نفعا في ذلك ،،

في كل القصيدتين تتصرف الطبيعة بشكل غير غريب وغير منطقي .. **وفي بينشرت** تبدو الحيوانات خاضعة لإرادة البشر بصورة غير منطقية والمون يتم الحصول عليها بأدنى جهد.. وصورت لنا أزمة الخشب في القرن 17 الذي وثق فيه الشعراء الصور المتناقضة للطبيعة

The social criticism contained in these two poem is subtle ,and shrouded ,society is never criticized by the poets , and irony was their most valuable tool ,nature behaves in strange , abnormal ways in both of the poem, in the penshurst, animals seem unrealistically submissive towards the wills of the people , provision are acquired with the minimum of effort, the timber crisis of the 17 century illustrates the extent to wich poets grappled with contradictory images of nature

النقد الاجتماعي يقدم في قصيدة بينشرت مؤثر جدا لأنه غير متوقع جدا .. كما نعلم فإن دور القصيدة الريفية هو امتداح ومجاملة ملاك الأراضي وعلى الرغم من ذلك فمن الممكن جدا إكتشاف إحساسا قويا بالسخرية في وصفة وقد نستطيع قراءة نقده من بين أسطره

بالمثل فإن الشعراء يستخدمون شعر الحب أحيانا لمناقشة مواضيع أخرى ،وقصيدة للسير توماس وايت ظهرت أولا على انها قصيدة إنتقادية للرعاة القنص والسياسة وقورن الصياد والفريسة بالشاعر والراعي وحتى هذا الوقت يخشى الشعراء أن يكونوا مباشرين في شعرهم لأنهم لا يريدون أن يغضبوا عليهم الملوك الشي الذي قد يحرمهم من مصالح الرعاة

Similarly,love poetry is sometimes used as away for poets to discuss other things ,the poem who was so list to hount I know where is an hynde ,written by sir Thomas wyatt ,at the first appears to be a love poem ,but it could also be interpreted as criticism of patronage , hunting and politics ,the hunter and the hunted are compared to the patron on the poet ,at this time ,poets were afraid to be direct in their criticism of the worath of the monarch ,wich was never beneficial if the poet wanted to gain patronage



Lecture 13

كريستوفر مارلو والسير والتر رالي :وشعر الرعوي

cristopher Marlowe and sir walter Raleigh (the pastoral)

ماهو الشعر

هو شعر مهتم بحياة الرعاة و هو نوع ثانوي من انواع الشعر ،وهو مستمر منذ

العصور القديمة وكان قد وجد طريقة خلال الكثير من الكلاسيكيات والأعمال الشعرية الحديثة

ومايثير التساؤل حول هذا النوع ما إذا كان له علاقة بحياة الفلاحين اليومية والعملية على الرغم من أنه كان من الصعب وجود فلاحون في أوروبا والذين يقومون بتأليف الشعر الغنائي في عدة مناطق .

pastoral (" pertaining to shepherds) a minor but important mode wich ,by convention ,is concerned with the lives of shepherds ,it is of great antiquity and interpenetrates many works in classical and modern European literature ,it is doubtful if pastoral ever had much to do Europe ,who compose poetry sing song and while away the hours playing the flute ,,

في أواخر الستينات الكثير من الأعمال ظهرت للتضخيم من الشعر الرعوي أمثال قصيدة مارلو من الفلاح الشاعر الى فتاته والذي أثار ردا لاينسى من السير والتر رالي ..

In the late 16th , many other work amplified the pastoral traditional, such as marlowes the passionate shepherd to his love, which evoked amemorable reply from sir walter Raleigh

ماذا تعني كلمة :: (carpe diem) :: مصطلح لاتيني يعني الإستمتاع باليوم قدر المستطاع ووضع القليل من

الثقة في المستقبل حيث المجهول ..

قصيدة الراعي الشاعر لمحبوبته للشاعر كريستوفر مارلو :: the passionate shepherd to his love

قصيدة رد الحورية على الراعي للشاعر السير والتر رالي :: the nymphs reply to the shepherd

شرح الأبيات بالمحتوى للرجوع إليه ..

الشخصيات :: characters

الراعي العاشق الشاعر :: يقوم بإغراء المرأة وقد تكون إمرأ شابه ريفية جميلة لتصبح حبيبته وتستمع معه بكل المسرات التي تعطيها الطبيعة



The passionate shepherd ::he importunes a women –presumably a young and pretty country girl- to become his sweetheart and enjoy with him all the pleasures that nature has to offer

الحبيبة :: امرأة شابة وهي التي كتبت القصيدة من أجلها

The shepherd s love ::the young women who receives the passionate shepherd message

العشاق :: أصدقاء ريفيون الشبان والشابات والذين وعد حبيبته ان يرقصون من أجلها

Swains::young country whom the passionate shepherd romises will dance for his beloved

نوع العمل :: type of work

###تنتمي هذه القصيدة الى الشعر الرعوي وهو يركز على علاقة الحب بين الفلاحين والعذارى او موت الصديق او
the passionate shepherd " is a pastoral poem ,pastoral poem
وصف بساطة الحياة الرعوية ::
generally center on the love of shepherd for a maiden as in Marlowe " poem ,on the death
of a friend ,or on the quite simplicity of rural life.

الأوضاع :: setting

كتب مارلو هذا الشعر وجعل زمنه أوائل الربيع في موقع ريفي ويفترض ان يكون بأنجلترا

Christopher Marlowe sets the poem in early spring in a rural local presumably in England

موضوع القصيدة :: Theme

هو نشوة الغناء من أجل الحب البسيط في فصل الربيع والأجواء الرعوية

The theme of "the passionate shepherd" is the rapture of springtime love in a simple, rural setting.

الوزن :: meter

The meter is iambic pentameter ,with eight syllables(four iambic feet)per line

الوزن هنا هو اليامبك الخماسي "iambic pentameter" بثمانيه مقاطع (اربعة اقدام four imbic feet) لكل بيت.

القافية: rhyme

في كل مقطع الشعري "stanza" يكون البيت الاول منظوما مع الثاني والثالث منظوما مع الرابع.

In each stanza,the first line rhymes with the second, and the third rhymes with the fourth.



البنية: structure:

The poem contains seven quatrains (four-line stanzas) for a total of twenty-eight lines. Marlowe structures the poem as follows

تحتوي القصيدة على سبعة رباعيات "quatrains" (اربعة اسطر في كل مقطع شعري) ليكون العدد 28 بيت. وبنية قصيدة مارلو هي كالتالي:

Stanza 1: the shepherd asks the young lady to "live with me and be my love," noting that they will enjoy all the pleasures of nature.

المقطع الشعري الاول: يطلب الراعي من امرأة شابة بأن تأتي معه وتصبح حبيبة له، وأنهم سيتمتعون سوية بكل ملذات الطبيعة

Stanzas 2-4: the shepherd makes promises that he hopes will persuade the young lady to accept his proposal.

المقطع الشعري الثاني: يقدم لها الشاعر وعودا املا بأنه سيتمكن من إقناعها لتقبل عرضه

Stanzas 5-7: After making additional promises that he hopes will persuade the young lady to "live with me and be my love."

المقطع الشعري الثالث: وبعد ان يقدم لها وعودا إضافية، يطلب منها مرة أخرى لان تأتي معه

التحليل: Analysis:

"the passionate shepherd to His Love" was composed sometime in Marlowe's early years, (between the ages of sixteen and twenty-three) around the same time he translated Ovid's Amores. This is to say, Marlowe wrote this poem before he went to London to become a playwright. Thornton suggests that Marlowe's poetic and dramatic career follows an "Ovidian career model" (xiv), with his amatory poems belonging to his youth, followed later by epic poems (such as Hero and Leander) and Lucan's First Book. The energy and fanciful nature of youth is evident in "passionate shepherd", which has been called "an extended invitation to rustic retirement" (xv).

الف مارلو هذه القصيدة في اوائل حياته (ما بين السادسة عشر والثالثة والعشرون) في الوقت نفسه الذي ترجم فيه "Amores" لـ "Ovid" أي أن مارلو كتب هذه القصيدة قبل أن يذهب إلى لندن ليصبح كاتباً. وافترض ثورنتن "Thornton" بأن تقدم مارلو الشعري والدرامي يتبع بتقديمه أوفن "Ovidian career model" (xiv)، بقصائده الغرامية "amatory" التي تنتمي لفترة شبابه. والتي



@assrar_atket

مجموعة الإبداع :

٠٥٤٤٠٨٩٩٤٤ - ٠٥٥٧٠٧٨٨٥٧

الرياض - الخدمات التعليمية - الموارد



لحقتها بعد ذلك قصائده الملحمية مثل (such as Hero and Leandr) وكتاب لونكن الأول (Lucan) (وتتضح طبيعته الحيوية والخيالية للشباب في قصيدته"، "passionate shepherd" والتي سميت بالدعوة المطولة للعزلة الريفية called"an extended to rustic retirement"(xv)الخامسة عشر

It is headlong in its rush of sentiment, though, upon examination, it reveals itself to be a particularly well-balanced piece of poetry. This poem is justly famous: though it may not be immediately identifiable as Marlowe's (it is often mistakenly thought to be a sonnet of Shakespeare, though that is incorrect in both authorship and poetic form) it has a place in most anthologies of love-poetry. It may well be the most widely recognized piece that Marlowe ever wrote, despite the popularity of certain of his plays.

هي متهورة في تدفق مشاعرها (إندفاعها) وتكشف عن كونها قطعة شعرية متوازنة "well-balanced" وتعد هذه القصيدة واحدة من أعماله الشهيرة "famous" على الرغم من أنها لم تعرف مباشرة على أنها لمارلو (واعتقدت عن طريق الخطأ بأنها واحدة من سوناتات شيكسبير بالرغم من أنها تختلف مع سوناتاته في أصلها "authorship" وفي صيغتها الشعرية "poetic form" كما أن لها مكانها ما بين جميع قصائد الحب المختارة "anthologies" وقد تكون أكثر القصائد التي كتبها مارلو المعترف بها على نطاق واسع "widely recognized" على الرغم من شعبيته معظم مسرحياته التي كتبها.



Lecture14

الشعر الميتافيزيقي :: metaphysical poets

أعطى هذا الاسم لمجموعة مختلفة من الشعراء في القرن 17 والذي أتسمت أعمالهم بالإستعمال الذكي للمفاهيم الأدبية واللاهوتية للصور المفاجئة للصور المفاجئة مثل الأوهام والمفارقات الغريبة والصورة بعيدة المنال ..

The name given to a diverse group of 17th century English poet whose work is notable for it is ingenious use of intellectual and theological concepts in surprising conceits ,strange paradoxes and far –fetched imagery

كان قائد الشعر الميتافيزيقي هو جون دن والتي ميزت فضاضة جدلياته العامية في الإيقاع والنغمة

امثلة على الشعراء الميتافيزيقيين الآخرين :: أندريو مارفيل –إبراهيم كولي وجون كليفند والأغلبية هم الشعراء الدينيون مثل :: جورج هيربرت وهنري فوغن وريتشارد كراشو

The leading metaphysical poet was John Donne ,whose colloquial,argumentative abruptness of rhythm and tone

Other poets to whom the label is applied include :: Andrew marvell , Abraham cowly, John Cleveland , and the predominantly religious poet ::George Herbert ,Henry Vaughan,and Richard Crashaw

الحداد الممنوع لجون دن

A valediction:: forbidding mourning

القصيدة وشرح الأبيات مذكور بالمحتوى للرجوع إليه ..

الشكل :: form

##الوداعية هذه صاحبة ال9ستانزات (مقاطع شعرية) تعتبر بسيطة جدا مقارنة بمعظم قصائد دن الأخرى والتي تستعمل الأنماط الشعرية ، وهذه الوداعية من أشهر وأسهل قصائد دن ، وأكثر تعابيرة المباشرة عن الحب المثالي أو الروحي

The nine stanzas of this valediction are quite simple compared to many of Donne's poem ,which make use of strange metrical patterns overlaid jarringly on regular rhyme schemes ,a valediction: forbidding mourning "is one of Donne's most famous and simplest poem and also probably his most direct statement of his ideal of spiritual love .

وهذه القصيدة هي سلسلة من الاستعارات والمقارنات .

تعليقات أخرى ::

أظهرت هذه القصيدة خصائص مرتبطة بالشعر الميتافيزيقي للقرن 17 بشكل عام .وكتب هذه القصيدة عام 1611 عندما كان يسافر الى فرنسا وألمانيا الى زوجته ونشرت بعد سنتين من وفاته



A valediction :: for bidding mourning „shows many features associated with 17 century metaphysical poetry in general,writer the poem dates from 1611 when donne , about to travel to france and germany wrote his wife this valediction ,the poem was pulished after two years donne death

##الوهم الغيبي :: وهي إستعارة ممتدة أو تشبيه فيه يقوم الشاعر بمقارنة ذكية مابين شينين مختلفين تماما فتنتهي هذه القصيدة بواحدة من أشهر افكار جون دن الخيالية ،، حيث يقارن ارواح العشاق كقدمي البوصلة وهذا التشبيه لم يخطر ببال شاعر يكتب عن الحب

A metaphysical conceit:: is an extended metaphor or asimile in which the poet draws an ingenious (clever) comparison between two very un like object ,a valediction: forbidding mourning ends with one of donne most famous metaphysical conceits, in which he argues for the lover closeness by comparing their two souls to the feet of drawing compass –a simile that would not typically occur to a poet writing a bout his lovel

المفارقات :: وهي التناقضات التي تثبت الحقائق وكانت هي الأداة الأساسية لأدب القرن السابع عشر لكلا من جون دن ومارل

Pardox:: a pardox is a contadiction that somehow _proves fitting or true , as such it is a central device of 17century literature , in the work of writers like john donne –marvel ..

مناسبة القصيدة

هي الفراق وصور الفراق بالموت المصغر ويشير الشاعر الى نوع من أنواع الموت وهو الغير مسرحي

The occasion of the poem seems to be parting ,parting here is a pictured as a miniature enactment of death

The end



1450	اختراع آلة الطباعة Type printing
1509	كتب أيراسمس باللغة اللاتينية Oarasems written in latin
1517	1 أكتوبر علق مارتن لوثر 95 أطروحه 1 October Martin commented thesis .
1512	نادى لوثر ألمانيا بالإنفصال Luther called Germany for separation.
1521	طرد لوثر The expulsion of Luther
1524	أبتدأ الرعاة و الفلاحون بالثورة Began to the shepherds and peasants revolution.
1536	بدأ حركة كالفن الإصلاحية في جنيف و سويسرا Began to art reform in Geneva and Switzerland.
منتصف القرن 16	الحركة الكالفنية أكثر إنتشارا أو شهرة من الحركة اللوثرية . The movement of Calvin more prevalent or popular from the movement Lutheran.
1534	أسس بمرسومه الكنيسة الانجليزىة (هنري الثامن)
1547	توفي الملك هنري Died King Henry.
1553	توفي ايدوار السادس ابن الملك هنري Died Edward king's son Henry.
1492	سقوط غرناطة (يناير) The fall of Granada.



1497	أبحر فاسكو دي جاما حول رأس الرجاء الصالح Went by sea Vasco to Ra'as alragaa alsaleh
1492	إبحار كولومبوس (يوليو) نفس السنة
1492	وصل كولومبس إلى جزر الكاريبي Arrived Columbus to the Caribbean Islands.
1500	أبتدأت إنجلترا بغزو إيرلندا Began to England invasion of Ireland.
1600-1700	أسست إنجلترا مزارع للتبغ Established England farms of tobacco.
1858	أصبحت الهند تحت قبضة الإنجليز. India has become under the control of the English.
1600-1700	وجود استعمار قوي بعد أن أصبحت المستعمرات الأمريكية مستقلة A strong colonization after becoming independent american colonies
1608	استقرار الفرنسيين في أمريكا الشمالية حين وجد الكشافة الفرنسي stability of the french in north america when he founded french scouts
1405-1650	تنامى عدد السكان بشكل ضخم growing population
1605	المعارضة الكاثوليكية catholic oppositin
1588	منح الحكم الاليزابيثي الأمة الأنجليزية إحساسا بالاستقرار وشعورا بالوطنية ومن ثم هزيمة الملك الإسباني فيليب Elizabethan english the natos ruling granting asense of stability and asense of patriotism and then the defeat of the spanich king philip
1611	صدرت النسخة المرخصة من الإنجيل Issued licensed version of the gospel



نهاية القرن 16	تحوّرت اللغة الإنجليزية بشكل واضح وتوسعت بشكل كامل في مفرداتها english mutates clearly and fully expanded in vocabulary
1290	منعوا الزوار والسفراء من أفريقيا من الشرق , اليهود منعوا من العيش في إنجلترا visitors were barred and ambassadors of africa from the middle,jews were barred from living in england
1601	نفت الملكة اليزابيث السود Queen elizabeth denied blacks
1535	ويلز أصبحت جزءا من الأراضي الإنجليزية wales become part of the territory english
1476	تم تطوير الطباعة وأنشأ مطبعة متكاملة printing was established to devolep and integrated press
1557	أضيفت طباعة لندن معا لتكون النقابة التجارية Added london priter together to be a trade union
1586	سمحت الطباعة فقط في لندن والجامعتين أكسفورد printing allowed only in london and the two universities
1400-1375	كتبت رومانسيات العصور الوسطى started medieval romances
1616	بن جونسون أشرف على افتتاح قصائده ومسرحياته بنفسه وجعلها في شكل مطوية أنيقة وجذابة ben johnson oversaw the opening of his poems and plays by him self and make it in from of elegant and attractive folded
1623	أول مطوية لقصائد شكسبير إصدار قصائد جون دن وجورج هيبيرت first folded version of shakespear poems and john dunn and george hibbert



كل الشكر

والامتنان لآخونا فيصل على مجهوده في عمل وتجميع الجدول السابق نفع الله بعلمه وعمله

@Faisal808

With best wishes

Follow us on



twitter

- Assrar_atket
- 3AB000D1984
- s_alkendioo
- MEHO_57
- s7oorh03
- sweeto0o93
- Ali10607
- as_menado
- mosh_Ano



موارد الحلول للخدمات التعليمية - الرياض ٠٥٥٧٠٧٨٨٥٧ - ٠٥٤٤٠٨٩٩٤٤ مجموعة الإبداع : @assrar_atket



تم بحمد الباري وتوفيقه

ان وفقنا فمن الله وان أخطأنا فمن نفسي والشيطان ..
تحية وشكر لكل عضو ساهم في هذه المجموعه كلماتي ابعثها مليئة بالحب
والتقدير والاحترام

فأنتم سر نجاحها

وهنيئاً لقلبي بكم بارك الله في علمكم وعملكم و أسعدكم أينما حطت بكم الرحال
إن قلت شكرا فشكري لن يوفيكم
حقا سعيتم فكان السعي مشكورا
إن جف حبري عن التعبير يكتبكم
قلب به صفاء الحب تعبيراً

كلمه لكم من الأعضاء :

هذا الإبداع اهديه الى مصدر الهامي ابنتي وابني أغلفه بدعواتي القلبية أن يصلكم
وان يكون عند حسن ظنكم ..

Your success is our joy

تحياتي

A goal without plan is just a wish

chanel

@s.alkendi00

